

Grève des enseignants? P.4

l'aurore boreale

VOLUME 18 • Numéro 3 • 1 \$

vendredi 2 février 2001



(Whitehorse)-En janvier dernier, le comité de soumission local qui prépare la candidature de Whitehorse pour les Jeux d'hiver du Canada de 2007, dévoilait leur nouveau logo. Ce dernier s'inspire de l'Étoile polaire et des aurores boréales.

Le logo est une création de Margriet Aasman de Aasman Design à Whitehorse. Il comprend trois personnages humains qui représentent les participants aux Jeux d'hiver du Canada. Chaque personnage, dont la tête a la forme d'une feuille d'érable, symbolise également un des trois territoires du Nord canadien.

Suite, page 2



Photo : Marie-Hélène Comeau

Nathalie Lachance fabrique des sculptures en ballon sous l'œil attentif de quelques jeunes, lors des célébrations marquant la Journée canadienne de l'alphabétisation. (Voir p.7)

SOMMAIRE

Éditorial

Dialoguer et grandir

Journée de l'alphabétisation

Le toit du monde

Horaire-télé

Et les rapides

Une bossa-nova dégivrante p.5

Les Jeux d'hiver du Canada se tiendront peut-être au Yukon en 2007

(Suite p. 1) «Les Jeux d'hiver du Canada de 2007 se tiendraient à Whitehorse, mais l'hôte serait la population du territoire dans son ensemble», a dit M. Doug Inglis président du comité. «Afin de présenter une soumission gagnante et des Jeux à succès, tous les Yukonnais devront mettre la main à la pâte.»

Ce nouveau logo servira dans le processus de soumission qui prendra fin en mai 2001, après que les documents de soumission auront été envoyés au Conseil des Jeux du Canada et que les membres du Conseil auront visité et évalué officiellement les installations de Whitehorse. Toutefois, si la candidature de Whitehorse est retenue, il est possible que le logo soit utilisé comme symbole officiel des Jeux.

«Pour l'instant, les

Déménagement : Mission accomplie

Le Centre de la francophonie est maintenant habité!

Jeanne Beaudoin, directrice de l'Association franco-yukonnaise et coordonnatrice du projet explique que la firme de construction a environ un mois de retard mais que l'emménagement a quand même été possible. Le recouvrement doit encore être installé dans les escaliers, du mortier doit solidifier les tuiles de terre cuite de l'entrée mais ce sont des détails qui seront choses du passé d'ici quelques jours. «Règle générale nous sommes très satisfaits» estime M^{me} Beaudoin.

L'édifice est entièrement fonctionnel. Toutefois certains services comme le centre de ressources ne seront complètement aménagés que dans les semaines qui viennent. Par contre, le centre d'accès communautaire est déjà disponible, même si son installation est temporaire.

Le déménagement a eu lieu comme convenu pendant la fin de semaine du 26 janvier. Quelques bénévoles dévoués sont même venus offrir leurs services qui furent grandement

Yukonnais peuvent s'attendre à voir ce logo souvent. C'est un des meilleurs outils pour sensibiliser les gens aux efforts requis afin d'obtenir les Jeux du Canada dans le Nord pour la première fois en 40 ans.»

Les Jeux du Canada, tenus aux deux ans et en alternance entre l'hiver et l'été, sont décrits comme l'événement sportif multidisciplinaire le plus important au pays, où sont appelées à se mesurer dans des épreuves de haut calibre les étoiles montantes du sport canadien. Les jeux ont eu lieu au moins une fois dans chacune des provinces depuis leur création à Québec, durant l'année du centenaire du Canada, en 1967. Par l'intermédiaire des Jeux, le Conseil est fier de la contribution qu'il apporte au

appréciés. Sylvie Binette a empaqueté les effets de l'Aurore boréale tandis que Luc et Régis Caron ont donné un coup de main au secteur culturel.

L'Association a retenu les services d'une compagnie de déménagement locale, Polaris.

Dominique Pépin-Filion n'a que des louanges à l'endroit des déménageurs. Il raconte une anecdote qui en dit long. «Nous leur avons demandé de mettre le congélateur au sous-sol et ils l'ont fait. Peu après, nous avons réalisé que nous nous étions trompés et que le congélateur devait aller au premier plancher. Ils l'ont redéménagé sans bougonner. Nous étions tous impressionnés!». Plusieurs employés des différents organismes communautaires ont travaillé pendant la fin de semaine. Philippe Cashaback et François Rousseau ont vu à ce que le système informatique soit branché.

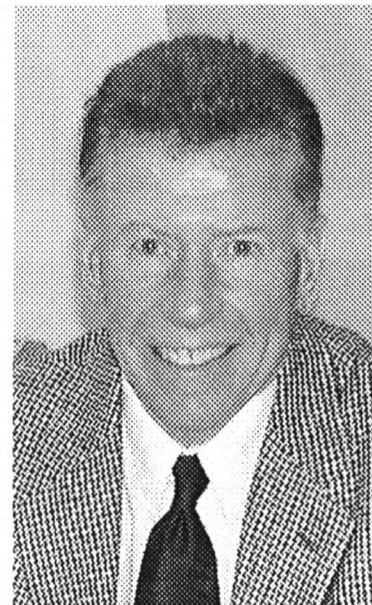
Les francophones ont été nombreux déjà à venir visiter juste en passant. L'ouverture officielle est prévue pour le 30 mars.

Cécile Girard

système de développement sportif et de l'héritage qu'il lègue comme les installations sportives, la fierté communautaire et l'unité nationale.

«Les jeux n'ont jamais eu lieu au Yukon à cause des coûts élevés pour transporter les athlètes jusqu'ici, souligne le président. Mais nous pensons cette fois-ci avoir plus de chance d'être sélectionnés. Plusieurs membres du comité de sélection canadien étaient présents l'an passé pendant les jeux d'hiver arctiques. Ils ont tous été très impressionnés par la qualité organisationnelle des jeux. En sélectionnant un territoire, l'unité nationale serait également bien promue.»

Whitehorse a été la première ville canadienne à poser sa candidature pour les Jeux de



Doug Inglis

2007, ce qui lui donne une priorité sur les autres villes. Ces dernières n'auront droit de poser leur candidature qu'au moment d'un éventuel rejet de la candidature

yukonnaise.

Ces Jeux seront bilingues. Il est donc important pour le comité yukonnais de promouvoir les services en français qui sont déjà disponibles sur place.

«Pour l'instant nous n'avons sollicité que des services de traduction pour que le document de candidature soit disponible en français. Si la ville de Whitehorse était sélectionnée pour les Jeux, c'est alors la collaboration de toute la communauté franco-yukonnaise qui sera sollicitée.»

Monsieur Inglis avoue toutefois que le processus de traduction du document est beaucoup plus long que prévu. Cette étape risque de retarder légèrement le processus de soumission.

Marie-Hélène Comeau



Photo : Marie-Hélène Comeau

Jeanne Beaudoin, Yvette Sormay, Flo LeBlanc, Sylvie Marcotte, Claire Landier et Dominique Pépin-Filion, sont quelques-uns des nouveaux occupants du centre

PLUS QU'UN OUTIL DE DÉVELOPPEMENT UN OUTIL D'ÉPANOUISSEMENT!

Éditorial

Les randonneurs qui attaquent le col Chilkoot pour la première fois, lorsqu'ils aperçoivent le lac Cratère, savent

n'est-elle pas de toucher la beauté qui fait oublier toutes les ampoules ou les courbatures ?

qu'ils sont tout près du paradis, très très près. La récompense ultime après un effort soutenu

Ceux qui visitent le Centre de la francophonie pour la première fois se sentent aussi émus, remplis d'admiration. Le «Centre» comme on l'appelle déjà familièrement est magnifique; il vient récompenser de belle façon tous les efforts consacrés à son édification.

Campé au coin de la 3^e Avenue et de la rue Strickland, l'édifice jaune pâle coiffé d'un toit de métal bleu, illumine tout le quartier. Le Centre de la francophonie n'est pas fastueux, mais d'une sobriété de bon goût. Les lucarnes laissent entrer toute la lumière du monde. Des touches de couleurs vives attisent l'énergie dans les bureaux situés au second étage. La salle communautaire, au premier étage, offre un espace adéquat pour les cafés-rencontres ou les spectacles artistiques.

Il sera maintenant beaucoup plus facile de faire du développement communautaire, du développement culturel, du développement économique, du développement touristique, les possibilités sont immenses.

Le Yukon a besoin d'innover en matière de développement économique. Le temps du secteur minier est révolu. Il est bon de savoir qu'il existe d'autres ressources et la culture, cette ressource trop souvent oubliée, gagne à être considérée de façon sérieuse. La Franco-Yukonnie est une destination exotique fort prisée par une bonne partie du tourisme européen. Nous avons ici la beauté stupéfiante des paysages, et nous pouvons maintenant offrir toute une gamme de services en français grâce à des installations modernes. Qui dit mieux?

Les artistes locaux auront aussi un endroit où déployer leurs talents. Les gens? Un endroit où se rencontrer, un endroit où ils peuvent apprendre, un endroit où ils peuvent interconnecter.

Le Centre sera plus qu'un outil de développement, il sera un outil d'épanouissement et une source de revenus.

En terminant, il convient de saluer ici tous ceux et celles qui ont aidé de près ou de loin à matérialiser ce rêve. Ils sont trop nombreux, nous ne pouvons les saluer tous personnellement. Commençons avec les chercheurs d'or, ces rêveurs obstinés qui ont au début du siècle dernier voyagé par monts et par vaux en chantant à la claire fontaine. Mentionnons tous ceux et celles qui ont enseigné ou prodi-

gué des soins à l'hôpital de Dawson. Remontons le cours du fleuve Yukon sur un bateau à aubes et sourions à ceux et celles qui les ont empruntés ou qui y ont travaillé : les bûcherons ou les belles voyageuses occupées à lire la page française du *Dawson Daily News* en 1905.

Plus près de nous, au tournant des années 1970, saluons particulièrement les fondateurs de l'Association franco-yukonnaise, les premiers présidents et présidentes qui ont œuvré dans des conditions souvent difficiles, exerçant un leadership remarquable. Une volonté tenace les guidait. Leur travail a porté fruit. Les regroupements francophones se sont multipliés : femmes, jeunes, aînés.

Et puis évidemment plus près de nous, tous ceux et celles autant bénévoles que salariés qui ont cru dans le projet et qui ont consacré de nombreuses heures à y travailler. Leur passion et leur conviction ont soulevé des montagnes.

Remercions aussi le gouvernement fédéral et le gouvernement territorial qui ont appuyé la communauté en soutenant financièrement le projet.

Nous aurions aussi aimé remercier le palier municipal... mais ce sera peut-être pour un peu plus tard!

Cécile Girard



L'aurore boréale

Directrice :
Cécile Girard
Adjointe :
Marie-Hélène Comeau
Correspondant national :
Yves Lusignan
Correction :
Lise Ouimet

Comité du journal :
Léo Martel
Danièle Rémillard
Angélique Bernard
Ève Camolli
Marie-Hélène Comeau
Didier Delahaye
Cécile Girard

C.P. 5205, Whitehorse,
Yukon Y1A 4Z1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 668-3511
Courriel : auroreb@yknet.yk.ca
Site web : www.franco.ca/afy/aurore

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1000 exemplaires, et sa circulation se chiffre à 945 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire OPSCOM à Ottawa : 1-800-267-7266

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise.



Fondation Donatien Frémont, Inc.



Les ayants droit et les stratégies de rétention

Communauté

Au cours des derniers cinq ans près de 75 élèves ont quitté l'école Emilie-Tremblay. Cette nouvelle n'a pas surpris la cinquantaine de parents venus assister à une réunion sur la rétention des élèves à l'école française. Les cinq commissaires de la Commission scolaire francophone du Yukon assistaient à cette réunion qu'ils avaient convoquée.

Edmond Ruest, directeur général de la CSFY animait les discussions.

Les chiffres cités sont révélateurs mais sont encore approximatifs, selon Hélène Saint Onge, directrice de l'école. En fait près de la moitié de ces élèves, 33 ont déménagé. Vingt-sept des 42 élèves restants provenaient de familles exogames.

Par ailleurs, M. Ruest a rappelé que toutes les écoles du Yukon connaissent une baisse de clientèle en raison de la population qui diminue. De plus, l'école française doit lutter pour contrer les forces assimilatrices. «C'est un problème à la grandeur du pays».

On a remis aux participants une étude portant sur la consolidation de l'éducation

en français au Yukon, commandée par le partenariat communautaire en éducation. Le rapport final préconise l'embauche d'une personne pour recruter, récupérer ou tout simplement garder les enfants de parents ayants droit à l'école française.

M. Ruest a aussi invité les gens à prendre connaissance des stratégies de rétention identifiées lors d'un atelier de l'assemblée générale annuelle de l'Association franco-yukonnaise en novembre dernier.

Ces stratégies ont suscité des discussions. La question de l'ouverture sur l'immersion entre autres. Une participante a exprimé l'opinion que plusieurs mythes entouraient cette stratégie. Un parent, originaire de l'Alberta a raconté avoir vécu l'expérience alors qu'il était à l'école: «Ce n'est pas une bonne idée de mixer les ayants droit avec les non ayants droit. Inévitablement ce sont les francophones qui se mettent à parler anglais.»

Après des discussions en petits groupes les participants sont revenus pour une plénière avec de nouvelles suggestions qui allaient du vendredi après-



Photo : Cécile Girard

Aura Vivas, Carole Bookless et Louise Pronovost faisaient partie du même atelier de discussions.

midi de congé pour les jeunes du secondaire à la campagne publicitaire orchestrée en passant par des activités d'éducation des parents.

Luc Laferté, président de la CSFY a toutefois mis en garde les gens qui avancent des projets réclamant du financement supplémentaire.

«Notre entente de financement de 4 ans avec le ministère de l'Éducation sera signée sous peu.» La Commission finance déjà le salaire de l'ani-

matrice culturelle et le programme Le jardin d'Émilie.

Edmond Ruest estime que le processus de consultation est essentiel. «C'est la quatrième réunion, si on compte l'aga de la Commission où l'on a aussi discuté des rapprochements avec l'immersion. Notre intention est clairement de rejoindre tout le monde. La prochaine étape sera de faire une synthèse et de la présenter aux participants.»

Par la suite, la CSFY utili-

sera les résultats de cette consultation pour rédiger un plan d'action réaliste. La mise en œuvre sera partagée entre la Commission scolaire et ses partenaires.

N'y a-t-il pas dédoublement d'exercice quand on pense à l'étude du PCE? Luc Laferté estime que non.

«La Commission scolaire juge important que les derniers à se prononcer soient les parents de l'école.»

Cécile Girard

Y aura-t-il une grève des enseignants au Yukon ?

Le 1^{er} et le 2 février, les enseignants et enseignantes du Yukon ont à prendre un vote secret sur les recommandations

émises par l'équipe de conciliation. Si ces recommandations ne sont pas acceptées, la prochaine étape qui suivra, sera celle d'un vote de grève.

Le rapport émis par l'équipe de conciliation mentionne une augmentation salariale de 9% sur 3 ans. Ce qui représente 1.5% de plus que le gouvernement territorial proposait en septembre dernier.

Malgré cette hausse salariale, l'Association des enseignants et enseignantes du Yukon a recommandé à ses membres de rejeter l'offre. L'Association soutient que cette proposition n'est toujours pas suffisante. Elle dénonce cette augmentation de 1.5% qui serait tirée à même le budget

prévu pour le recrutement et la rétention des professeurs. Un budget qui est considéré comme étant très important puisqu'une pénurie de professeurs est à prévoir dans un avenir très rapproché.

Les membres de l'Association affirment désirer envoyer un message fort au gouvernement. Ils avouent toutefois être inquiets de l'impact que pourrait avoir une grève sur les étudiants et sur les communautés habitant en régions éloignées.

Rappelons que depuis 1992, les enseignantes et les enseignants du Yukon ont subi des gels et des réductions de salaire. Les négociations entre les enseignants du Yukon et le

gouvernement durent depuis plus d'un an. Un mois après le début des négociations, les deux parties en cause faisaient déjà appel aux services d'un médiateur.

L'équipe de conciliation s'est maintenant prononcée, c'est au tour maintenant de ses membres d'en faire autant. Advenant un rejet de l'offre, il pourrait s'écouler jusqu'à deux semaines avant qu'un vote de grève soit pris. Ce délai serait nécessaire afin que l'Association puisse faire parvenir l'information requise à ses membres.

Marie-Hélène Comeau

Les EssentiElles
vont présenter la lecture de la
pièce



**ALBERTINE EN
CINQ TEMPS,**

de Michel Tremblay

**14 au 17 mars 2001
au Centre de la
francophonie**



Renseignements, Angélique Bernard, 668-2636

Une bossa-nova dégivrante au festival de musique Frostbite

Culture

Cette année, le festival de musique Frostbite nous réserve du 9 au 11 février, plusieurs belles surprises dont le groupe québécois La Volée d'castors. Ce festival nous permettra également de découvrir ou de redécouvrir les nombreux talents des musiciens locaux, comme le groupe Route Jazz Ensemble.

« C'est la troisième fois que Route Jazz Ensemble joue au festival Frostbite, explique avec enthousiasme Lucie Desaulniers-Andrieu, interprète du groupe. Mais c'est la première fois qu'on est invités à chanter au Centre des arts pendant l'événement. »

Le groupe est né il y a environ quatre ans. C'est Régnald Jauvin guitariste, qui avait à l'époque réussi à vendre les mérites de la musique jazz à ses copains musiciens Jay Burr et Marc Paradis. Un an plus tard, une touche féminine s'est ajoutée au groupe en la personne de Lucie. Depuis c'est un pu-

blic de plus en plus ravi qui se laisse emporter par les talents du groupe. On peut

l'entendre allier des rythmes de bossa-nova à ceux du jazz, sur des mélodies espagnoles, françaises et anglaises.

« Pour moi, jouer au festival Frostbite c'est un événement important, explique Régnald, tout comme au festival de Dawson. Il y a beaucoup de monde, ça met de la pression. Ce n'est vraiment pas comme jouer dans un bar ».

Ce festival arrive à point nommé. Les gens dont les visages grisâtres s'agencent aux couleurs d'un hiver sans fin, ont soif de musique et d'énergie, deux éléments présents tout au long de la fin de semaine que dure l'événement.

« Ce que j'aime durant Frostbite, c'est de faire partie de cette atmosphère de fête, souligne Jay Burr. Et d'avoir la chance de jouer avec d'autres musiciens qui sont au Yukon pour l'événement. J'espère que nous offrirons une bonne performance et que

nous aurons du très bon temps. »

La fin de semaine suivant le festival, ne sera pas de tout repos pour le groupe puisque Jay Burr et Marc Paradis se rendront avec 50 autres musiciens locaux à la 13^e conférence annuelle de la Folk Alliance. Cette conférence, conçue pour la musique folk se déroule cette année à Vancouver du 15 au 18 février. C'est la première fois

que cet événement a lieu à proximité du territoire, d'où cette grande participation des musiciens yukonnais. C'est aussi pourquoi les dates du festival Frostbite ont été avancées d'une semaine cette année.

Une fois ce mois de février bouclé, Route Jazz Ensemble reprendra sa routine et continuera de se produire ici et là sur les scènes locales.

« Nous n'avons pas de plan défini pour le futur, explique Régnald Jauvin. Pour l'instant, on y va au jour le jour et on verra où ça va nous mener. »

Si vous avez le goût de vous dégoûter les jambes au rythme d'une bossa-nova enivrante, vous aurez l'occasion de le faire le samedi 10 février au Centre des arts à 20 h 30.

Marie-Hélène Comeau



Route Jazz Ensemble : Jay Burr, Marc Paradis, Lucie Desaulniers-Andrieu et Régnald Jauvin

RECHERCHÉS: CONFÉRENCIERS ET ARTISTES DANS LES ÉCOLES

Je suis à la recherche de gens qui ont de l'expérience dans les arts ou qui ont voyagé de par le vaste monde. Je suis en train de monter un annuaire qui permettra aux écoles d'avoir accès à une banque de personnes-ressources disposées à venir donner des ateliers et des conférences sur leur métier ou sur un pays qu'elles ont visité. On recherche aussi des talents particuliers (contes, légendes, musique, jonglerie, danse, etc) pour des activités culturelles et carnavales. Identifiez-vous ainsi que votre domaine d'expertise ou d'intérêt et vous serez peut-être invités à performer votre art ou partager vos connaissances!

INFO: SANDRA (867) 393-4811

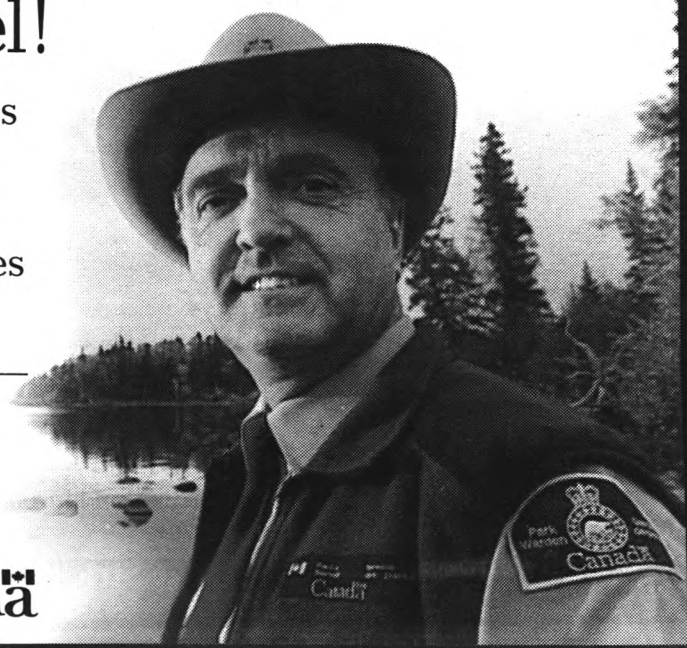
Nous protégeons notre patrimoine naturel!

Jean Fau est gardien en chef pour Parcs Canada. Lui et ses collègues veillent à la protection des plantes et des animaux de nos parcs nationaux. De plus, ils aident les Canadiens à mieux connaître et à apprécier ces lieux incomparables. Ce n'est qu'un parmi les centaines de services offerts par le gouvernement du Canada.

Pour plus d'information sur les services du gouvernement :

- rendez-vous au **Centre d'accès Service Canada** au 710, Adela Trail, Watson Lake et au bureau de poste, rue Queen, 5^e Avenue, Dawson City
- visitez le **www.canada.gc.ca**
- ou appelez au **1 800 O-Canada (1 800 622-6232)**
Téléscripteur / ATME : 1 800 465-7735

Canada



Dialoguer et grandir ensemble, en harmonie

Fenêtre ouverte sur l'AFY

Entente

Canada-Communauté

Le 25 janvier a eu lieu la première ronde de négociations de la Table de concertation pour l'attribution des fonds fédéraux à la communauté franco-yukonnaise pour l'année 2001-2002. Le dynamisme de la communauté se manifeste par un nombre croissant de projets. Comme président de la Table de concertation, je remercie les présidences et les directions générales des organismes pour leur temps, leur dévouement, leur volonté de préserver l'unité de la communauté et leur détermination à trouver le financement nécessaire pour les projets non-retenus. L'exercice n'est pas facile quand sont sous le couperet une partie du financement d'Espoir-Jeunesse, la politique de relations intercommunautaires "Grandir ensemble et en harmonie" reconnue par l'UNESCO ainsi que des projets à la petite enfance, à la promotion de la femme et à l'intervention familiale. Ces projets sont cruciaux mais étaient sujets à l'importance de l'enveloppe budgétaire. Les décisions de la Table de concertation seront entérinées le 26 février lors de la réunion du comité conjoint composé de représentants de la communauté francophone du Yukon et du gouvernement fédéral.

déral.

Égalité, parité et équivalence

Rétablir la parité entre les deux communautés signataires de l'entente constitutionnelle de 1867 requiert non seulement de la détermination de la part des individus mais un engagement financier conséquent de la part des autorités politiques. Les sommes allouées ne suffisent pas. La Franco-yukonnie veut s'épanouir dans tous les domaines de l'activité humaine comme le font les citoyens de langue anglaise. Notre démarche n'est que rattrapage. Pendant quatre générations, la communauté anglophone a pu créer des institutions sur toute l'étendue du territoire canadien à même les fonds publics auxquels les francophones ont contribué. Cent seize ans après l'entente de coexistence de 1867, la communauté francophone du Yukon a pu entamer le processus d'acquisition d'institutions équivalentes. Le prix du retard a été l'assimilation.

Discours du trône et drapeau canadien

Nous sommes heureux que l'importance de la dualité canadienne soit réaffirmée dans le discours du trône de la 37^e législature du Canada prononcé le 30 janvier 2001. Dans les grandes orientations du gouvernement pour les quatre

prochaines années, on y retrouve le renouvellement de l'engagement à l'égard des communautés minoritaires de langues officielles viables et du renforcement de la culture et de la langue françaises. La mention des termes *viables* et *françaises* est importante pour la communauté franco-yukonnaise. Ils signifient l'instauration de programmes et l'obtention d'institutions qui lui permettront d'atteindre l'équivalence dans les services avec l'autre partenaire de la Confédération. Le 15 février, le drapeau canadien aura 31 ans. Chaque fois qu'il flotte ce sont les valeurs sur lesquelles reposent notre pays qui sont arborées. La francophonie fait partie de ces valeurs.

Dialogue

Renouer avec les fondements du Canada passe par la diffusion de l'information, le dialogue et l'éducation. C'est dans ce sens, qu'en ce tournant de siècle, la francophonie nationale a lancé le projet "Dialogue" et celle du Yukon, "Grandir ensemble et en harmonie". Les 2 et 3 mars 2001, se tiendra un grand rassemblement à Ottawa. La Fédération des Communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA) déposera le rapport *Dialogue* sur l'état de la francophonie canadienne après un an de consultations à travers le pays. « Les héritiers de Lord Durham » y exposent leurs

perspectives d'avenir et tendent la main pour créer des liens durables avec les autres composantes du Canada, soit les anglophones, les francophones du Québec, les autochtones et les groupes ethnoculturels. C'est en se connaissant mieux que les communautés pourront établir une société où tous se sentiront respectés et s'épanouiront.

Grandir ensemble et en harmonie

En 1993, l'Association franco-yukonnaise a publié une politique de relations intercommunautaires « Grandir ensemble et en harmonie ». Elle a été reconnue par la Commission canadienne de l'UNESCO comme projet-décennie dans le cadre de la Décennie mondiale du développement culturel. L'AFY considère l'arrivée du 21^e siècle propice au lancement de cette politique qui aspire à promouvoir un sentiment de solidarité entre les communautés culturelles du Yukon dans le contexte des transformations sociales à venir. Le processus passe par la préservation et le respect des héritages culturels

Rendez-vous

La francophonie partagera son dynamisme lors des festivités populaires de février. Elle sera présente dans la course de traîneaux à chiens, la Yukon Quest, le festival de musique Frostbite et le carnaval d'hiver de Whitehorse, le

Rendez-vous. La cabane à sucre fait partie du décor. Nous remercions les bénévoles qui mettent la francophonie à l'avant-scène. Février est aussi le mois de la culture africaine au Canada. Les premiers canadiens d'origine africaine sont arrivés au Canada dès 1603 et forment une communauté importante en Nouvelle-Écosse où est tout particulièrement célébré leur patrimoine.

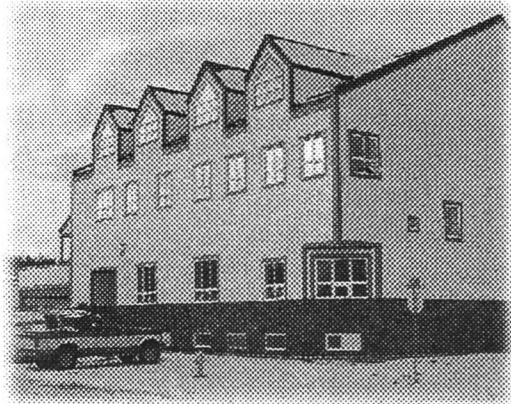
Pat Duncan

Le 1^{er} février, l'AFY rencontrait M^{me} Pat Duncan, première ministre du Yukon, dans le cadre des réunions semi-annuelles. Ont été abordés l'appui financier du ministère des Affaires indiennes et du Nord (MAINIC) au Centre de la francophonie, le dossier de la santé, le développement économique et le rétablissement du financement de la Direction générale du Patrimoine mentionné dans le discours du trône territorial du 18 octobre 2000. Le patrimoine des francophones est une composante intégrale de l'identité yukonnaise. Il doit être protégé et préservé. Nous avons aussi mentionné l'inclusion d'une clause au préambule de l'Avant-projet de loi sur le Yukon pour faire reconnaître la dualité linguistique du territoire. Nous remercions M^{me} Dyane Adam, commissaire aux langues officielles du Canada, pour son soutien.

Yann Herry

Président

NOUS SOMMES DE RETOUR AU CENTRE-VILLE



• APÉF • AFY •

• Aurore boréale • Espoir Jeunesse • Évasion Nordik •
• Les EssentiElles • SOFA •

Centre de la francophonie, 302, rue Strickland
Téléphone : (867) 668-2663 • Téléc. : (867) 668-3511



Sylvie Marcotte installe la réception dans le Centre de la francophonie.

Photo : Marie-Hélène Comeau

Journée canadienne de l'alphabétisation familiale à la bibliothèque publique

Le 27 janvier, on a célébré la journée nationale de l'alphabétisation familiale. Plusieurs activités avaient lieu entre autres à la bibliothèque publique de Whitehorse.

La salle n° 1 était réservée aux activités en français et c'est dans une belle ambiance de fête que nous avons pu souligner cette journée.

Environ vingt-cinq personnes ont pu bénéficier de l'information distribuée, des

«petits guides à l'intention des parents», des brochures et autres petits trucs affichés sur les murs. De plus, de nombreux livres et du matériel disponible à l'AFY y étaient présentés.

Question de mettre un peu de couleur à la journée, Ricochet le clown a maquillé les enfants et leur a préparé des

sculptures de ballons. Nos quatre bénévoles (Nathalie Lachance, Émilie Paquin, Ca-

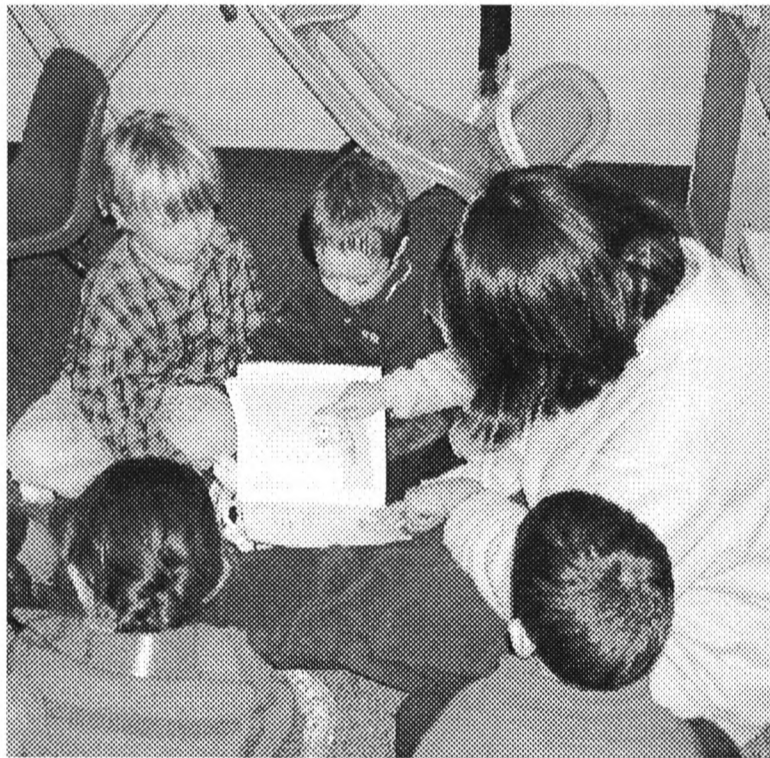
roline Paulin et Marc Lessard) ont beaucoup amusé les petits comme les grands en animant le conte de Hansel et Gretel à l'aide de marionnettes. De plus, tout au long des deux heures d'activités, ils ont su

capturer l'attention des enfants en lisant des histoires, en jouant au bingo Alpha ou en chantant avec Ricochet le clown. Pour terminer cette journée, plusieurs familles sont retournées à la maison avec de

beaux prix offerts gracieusement par le SOFA.

Merci à tous ceux qui sont venus et à nos bénévoles pour cette belle journée.

Manon Chamberland



Les jeunes de la garderie ont fait la lecture avec M^{me} Carol Ann Gingras

De la belle visite à la garderie

Des aînés et aînées franco-yukonnais ont été faire une belle visite à La garderie du petit cheval blanc, le 19 janvier dernier. Josée Carbonneau éducatrice à la garderie et coordonnatrice de l'événement, a profité du thème du mois portant sur les générations pour inviter les aînés franco-yukonnais.

« Les enfants étaient très intrigués, souligne Josée. Pour eux ils avaient devant leurs yeux des grands-papas et des grands-mamans, souligne Josée. C'était bien puisque la plupart n'ont pas de contact avec leur propre grands-parents puisqu'ils n'habitent pas au Yukon.»

Les enfants en ont profité pour prendre une collation avec leurs grands-parents improvisés, ainsi que pour jouer au bingo!

L'événement était à la fois une grande première et une grande réussite. Le personnel de la garderie s'entend pour affirmer vouloir répéter l'exploit.

Marie-Hélène Comeau

**25 % DE RABAIS SUR TOUS LES LIVRES
FRANÇAIS CHEZ MAC'S FIREWEED
2 • 3 • 4 FÉVRIER**

Sous-ministres adjointes ou adjoints

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
COLOMBIE-BRITANNIQUE, ALBERTA ET SASKATCHEWAN

Si vous connaissez le rythme rapide de l'Ouest canadien, que vous vous y sentez à l'aise et que vous êtes prêt à y faire une contribution vitale, voici une occasion unique d'appliquer vos compétences générales et votre expérience dans un rôle stimulant qui vous permettra de faire progresser les choses.

Le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, membre du Portefeuille de l'Industrie, a pour mandat de promouvoir le développement et la diversification de l'économie de l'Ouest du pays, d'y coordonner l'activité économique fédérale et de faire valoir les intérêts de la région dans le processus décisionnel national. Ce ministère, dont l'administration centrale se trouve à Edmonton, en Alberta, possède des bureaux régionaux dans toutes les provinces de l'Ouest, plus précisément à Winnipeg, à Saskatoon, à Edmonton et à Vancouver. Il a également un bureau de liaison en Ottawa afin d'assurer sa participation continue dans le processus décisionnel national.

À ce poste où vous relèverez du sous-ministre, vous mettrez à profit votre expérience de la haute direction, acquise dans un environnement multidisciplinaire de style matriciel, pour assumer le leadership stratégique d'un groupe dynamique de professionnels qui se consacrent à l'élaboration et à la prestation de programmes novateurs et pertinents destinés au milieu des petites entreprises dans l'Ouest du Canada. En qualité d'intervenante ou d'intervenant clé dont les réalisations dans le secteur privé ou public sont bien établies, vous jouerez un rôle indispensable dans la création de partenariats stratégiques avec les chefs des entreprises et du gouvernement. Vous saurez évoluer avec aisance parmi divers ordres de gouvernement ainsi qu'auprès d'autres associations fédérales axées sur les programmes et les affaires, afin de trouver des moyens pour faire croître plus efficacement les petites entreprises de la région.

Comme le milieu de l'expansion des affaires ou de l'élaboration des politiques économiques constitue votre élément et que vous avez déjà dirigé la conception et l'élaboration d'importantes campagnes d'affaires ou de marketing, ou de politiques et stratégies économiques orientées vers les régions, vous n'aurez aucun mal à présenter vos plans aux chefs d'entreprise tout comme à ceux du gouvernement. Vous reconnaissez l'importance de recourir à des approches novatrices pour accroître les marchés, ainsi que la nécessité d'établir des partenariats dans un marché

diversifié et en perpétuel changement, et vous possédez des acquis dans le développement d'alliances stratégiques globales. En qualité de leader, vous valorisez également la contribution de chacun des membres de votre équipe, avez à coeur d'établir une mentalité d'apprentissage continu et devinez les extraordinaires possibilités offertes par l'émergence de l'économie liée à Internet.

Votre feuille de route, jalonnée de réalisations au niveau de la haute gestion, met en lumière votre succès dans le développement et la croissance de relations stratégiques entre les organisations des secteurs gouvernementaux, industriels, universitaires et connexes. À la base de cet éloquent dossier, on remarque un baccalauréat d'une université reconnue, avec spécialisation en gestion, administration publique, commerce, économie, sciences politiques ou dans une discipline connexe.

Le bilinguisme (anglais/français) est non impératif pour ces postes. (Une formation linguistique peut être offerte aux candidates et aux candidats qui ne satisfont pas au niveau requis de bilinguisme.) *Nota* : Une vérification de la fiabilité de niveau « secret » sera effectuée avant la nomination. Il est possible que la dotation se fasse par nomination ou par le recours à Échanges Canada.

Si vous souhaitez être pris en considération pour l'une ou l'ensemble de ces perspectives d'emploi stimulantes, veuillez postuler par courriel ou acheminer votre curriculum vitae d'ici le 7 février 2001, en précisant la façon dont vous répondez aux critères de scolarité et d'expérience susmentionnés, et en indiquant clairement votre citoyenneté ainsi que le numéro de référence 2001-TLN/ADM-OC-01 (poste à Vancouver), 2001-TLN/ADM-OC-02 (poste à Edmonton) et/ou 2001-TLN/ADM-OC-03 (poste à Saskatoon), au Réseau du leadership, 122, rue Bank, 3^e étage, C.P. 3431, succursale D, Ottawa (Ontario) K1P 1H3. Courriel : jbrisebois@tln-lrl.gc.ca. De l'information additionnelle sera fournie sur demande.

Nous invitons toutes les personnes qualifiées à poser leur candidature et encourageons les membres des groupes désignés (peuples autochtones, personnes handicapées, minorités visibles et femmes) à se reconnaître comme tels. Un questionnaire optionnel de déclaration volontaire vous sera expédié sur réception de votre dossier de candidature. La préférence sera accordée aux citoyennes et citoyens canadiens.

This information is available in English.



Government of Canada
The Leadership Network

Gouvernement du Canada
Le Réseau du leadership

Canada

Apprendre en voyageant : un véritable plaisir et tout un apprentissage!

Les élèves de l'école Émilie-Tremblay sont toujours impatients d'arriver en 4^e année. C'est l'année où les jeunes font leur début dans la troupe Les Souliers dansants. C'est également l'année où ils planifient leur voyage de classe pour se rendre dans la ville de Dawson.

« Je veux que les jeunes découvrent un aspect du Yukon qu'ils ne connaissent pas, soutient leur enseignante. »

Ce projet de voyage se concrétise aux deux ans depuis plus de 14 années, grâce à l'énergie inépuisable de Lise Ouimet, enseignante des élèves de 4^e et 5^e année. C'est en 1987 que Lise a l'idée d'organiser ce type de voyage/étude qui complète le programme de sciences humaines de la classe.

Les destinations à l'époque variaient entre Vancouver et Sitka. En 1989 elle décide de concentrer ses efforts dans une

seule destination; la ville de Dawson.

« Dans le programme des sciences humaines, on peut consacrer un certain pourcentage à l'histoire locale. C'est là que l'idée m'est venue, explique Lise Ouimet. On en profite pendant le voyage pour visiter différents sites dont une mine et le magasin d'Émilie Tremblay. On est sur place pour vivre les expériences étudiées en classe. C'est bien beau d'apprendre par les livres, mais c'est bien aussi d'expérimenter ce qu'on a lu. »

Tout au long du voyage d'une durée de 5 jours au mois de juin, le groupe est occupé à faire des journaux de bord, des comptes rendus de visites, à établir un budget de voyage, à donner des prestations des Souliers dansants et à écrire des articles de journaux.

« La plupart de ces enfants n'ont jamais voyagé en groupe aussi loin (6 heures de route), sans la famille, souligne Lise. Moi quand j'étais étudiante j'ai eu la chance de faire ce type de sortie et ça m'a marqué, je veux à mon tour transmettre cette expérience. On vit toute l'année ensemble dans l'école, c'est important de vivre autre chose en groupe à l'extérieur de ce contexte. »

Ce voyage requiert évidemment des sous. La Commission scolaire et l'école y apportent leur contribution. Les jeunes n'ont au bout du compte que 175 \$ chacun à déboursier. Pour que ce fardeau soit allégé le plus possible, les élèves sont fortement encouragés à organiser des collectes de fonds et à gérer leur budget tout au long de leur année scolaire.

soufflé qu'on a vendu aux gens de l'école, mais ça n'a pas bien fonctionné, parce que ça nous coûtait 1 \$ pour faire un sac et on les vendait seulement 50 cents, a exprimé Kristian Smith. »

Dans la même veine, ce seront eux qui organiseront le 22 février prochain le souper à la bonne franquette. Ils espèrent disent-ils que ce sera un immense succès. Entre-temps tous et chacun continuent d'organiser des collectes de fonds et de voir de près à la gestion de leur budget de voyage.

« Chaque enfant a sa propre feuille de budget en classe et y dépose leur argent, explique Lise. Ainsi ça leur apprend à se responsabiliser, puis moi j'en profite pour utiliser ces chiffres dans les cours de mathématiques! »

« On a fait du maïs

Marie-Hélène Comeau



AVIS D'AUDIENCE DU CRTC

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique débutant le 26 février 2001, à 9H00, à l'Administration centrale du CRTC, 1, prom. Du Portage, Hull (Oc), afin d'étudier ce qui suit : 13. L'ENSEMBLE DU CANADA. CTV Inc a déposé des demandes pour le compte de ses filiales en vue d'obtenir l'autorisation d'effectuer une réorganisation interne, tel que résumé dans l'avis d'audience publique. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **12 février 2001** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2001-1-2.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission



Commission de la fonction publique du Canada Public Service Commission of Canada

Spécialistes de l'approvisionnement

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

HULL (QUÉBEC)

Postes offerts aux personnes qui résident ou qui travaillent au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens qui résident à l'étranger.

Plusieurs postes permanents existent au sein du Secteur des sciences, de l'informatique et des services professionnels (SSISP), l'un des secteurs d'activité principaux de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Ce Secteur gère la passation de marchés en ce qui a trait aux services de consultation, de recherche et de développement, de formation d'informatique et aux biens tels que les systèmes informatiques de traitement de données, le matériel informatique et les logiciels pour une gamme étendue de ministères du gouvernement fédéral. Vous toucherez un salaire variant entre **50 647 \$** et **57 442 \$** par année.

Pour de plus amples renseignements sur ces occasions d'emploi et pour postuler, veuillez s.v.p. visiter notre site Web ou appeler la **ligne d'information automatisée sur les emplois de la CFP** au **1-800-645-5605**. Les demandes d'emploi doivent être reçues **d'ici le 16 février 2001**. Numéro de référence **SVC15362LMCR35**.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

[http://](http://emplois.gc.ca)

emplois.gc.ca

Canada

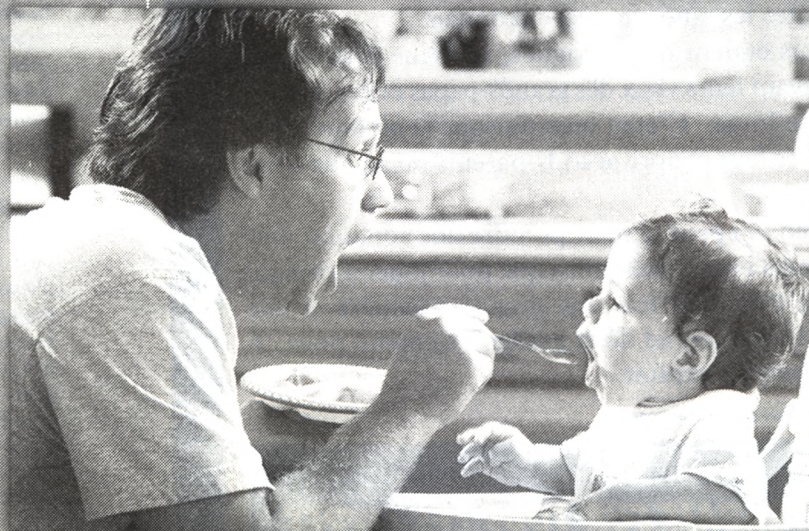


Maintenant vous pouvez rester plus longtemps à la maison avec votre nouveau bébé.

Le gouvernement du Canada a fait passer le congé de maternité et parental de six mois à un an. Vous avez maintenant la possibilité de passer plus de temps à la maison avec votre bébé durant sa première année. Il n'en tient qu'à vous de prendre le congé au complet ou de le partager avec votre conjoint ou votre conjointe – les deux parents restant à la maison en même temps ou l'un après l'autre.

Pour plus d'information, composez sans frais le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232) ou visitez notre site Web au : www.drhc-hrdc.gc.ca
Utilisateurs de téléimprimeur, composez le 1 800 465-7735.

Pour les enfants nés à compter du 31 décembre 2000, ou les enfants adoptés et qui vous sont confiés à compter du 31 décembre 2000.



Nos enfants, notre avenir.

Canada

Le toit du monde couvre tous les territoires nordiques et encore plus

Scène nationale

La nordicité pique la curiosité des gens. Le magazine «Le toit du monde» se penche sur la vie dans le Nord, principalement dans les territoires.

Jean-Sébastien Charron,

directeur des communications à l'Association des francophones du Nunavut et coordonnateur du toit du monde, était de passage à Whitehorse pour établir des collaborations avec le

Yukon francophone.

« Le magazine traite de l'actualité nordique. Nous voulons parler de ce qui se passe dans les territoires autant au Nunavut, au territoire du Nord-Ouest et au Yukon » explique M. Charron. Un peu plus tard, il espère aussi pouvoir couvrir le Groenland et le

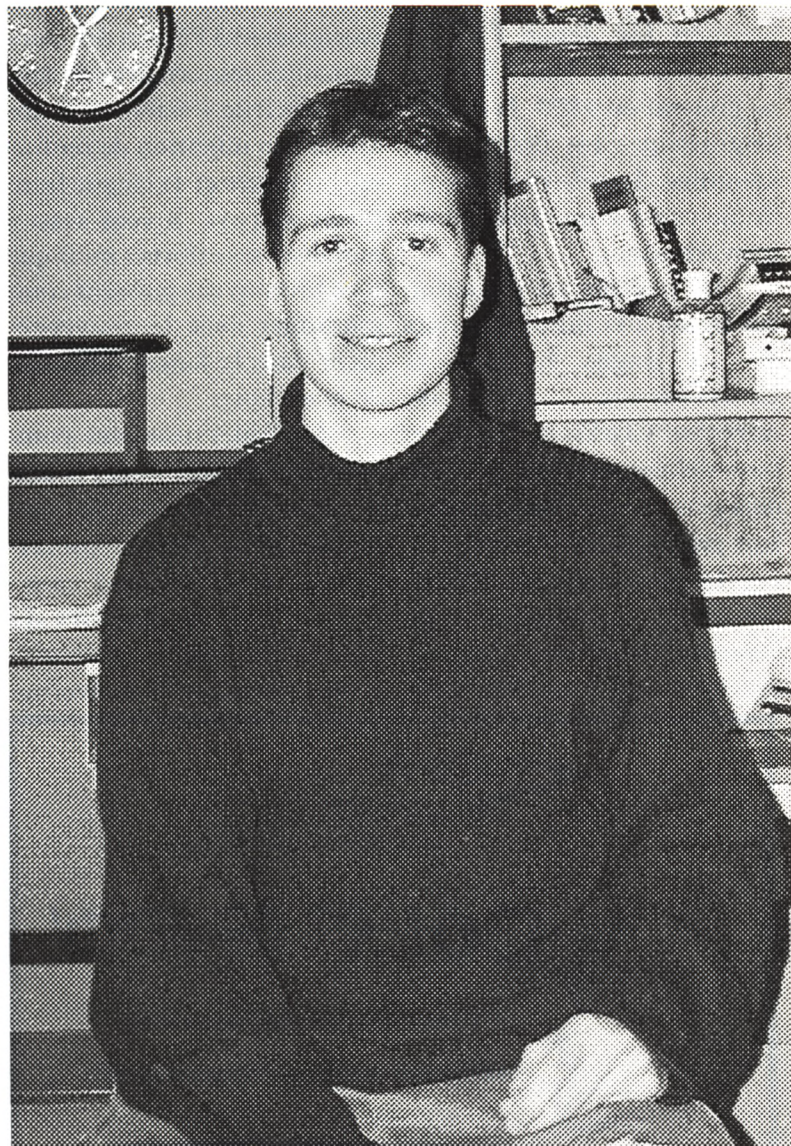


Merci POUR VOTRE PARTICIPATION!

Le comité directeur de la révision de la *Loi sur l'éducation* vous remercie d'avoir partagé vos idées sur l'avenir de l'éducation au Yukon.

Surveillez la publication des recommandations proposées au printemps. Nous serons heureux de recevoir vos commentaires à ce moment.

Pour renseignements, téléphonez au (867) 393-7101 ou au 1-800-661-0408, poste 7101, ou écrivez à l'adresse suivante : edactreview@gov.yk.ca. Site Web : www.gov.yk.ca



Jean-Sébastien Charron

Photo : Cécile Girard

Nunavik dans le nord du Québec.

« Idéalement, nous aimerions parler des activités yukonnaises comme le carnaval Rendezvous, le festival de musique Frostbite et la *Yukon Quest*. Ce sont des sujets de grand intérêt pour la clientèle européenne. » Le magazine vise davantage un public situé dans le Sud ou en Europe. C'est d'ailleurs pourquoi M. Charron a rencontré des représen-

tants de l'agence Évasion Nordik.

Le prochain numéro est prévu pour le mois d'avril prochain. M^{me} Sylvie Binette fera partie des correspondants retenus pour le Yukon.

Rappelons que le magazine est publié sur Internet et sur papier. Il a déjà publié un premier numéro en 1999, alors qu'il était sous la direction de Louis McComber.

Cécile Girard

CLIQUEZ SUR ↓

 **BANDE A PART.FM**

→ ET GAGNEZ CHEZ **HMV**

L'alternative musicale sur le

Web

Ottawa donnera son soutien aux communautés « viables »

Ottawa (APF) : Pour la première fois depuis l'arrivée des libéraux de Jean Chrétien au pouvoir en 1993, la dualité linguistique est clairement identifiée dans le discours du Trône comme une priorité du gouvernement.

Le passage en question, qui figure à la fin du discours de 22 pages lu par la Gouverneure générale Adrienne Clarkson, confirme essentiellement l'engagement déjà pris par les libéraux dans leur programme électoral.

Le gouvernement fédéral fait ainsi de la promotion et de la protection des deux langues officielles une de ses priorités.

Ottawa entend renouveler son engagement à l'égard des communautés minoritaires de langue officielle « viables ». Il annonce son intention de renforcer la culture et la langue françaises au pays. Il veut aussi « mobiliser ses efforts » pour que tous les citoyens puissent communiquer avec le gouvernement dans la langue officielle de leur choix.

La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) accueille favorablement les propos concernant la francophonie canadienne dans le discours du Trône. Elle trouve « encourageant » de voir le gouverne-

ment fédéral réaffirmer son engagement envers le principe de la dualité linguistique.

On admet cependant à la FCFA avoir froncé les sourcils en entendant la Gouverneure générale dire, en français, que

le gouvernement fédéral renouvelait son engagement envers les communautés minoritaires « viables ». Est-ce à dire qu'Ottawa ne dépensera pas d'argent et d'énergie à soutenir les communautés qui sont

moins viables?

La FCFA dit avoir obtenu l'assurance que les mots choisis dans le discours du Trône ne reflète pas la pensée et l'ampleur de l'engagement du (Suite page suivante)

COFA Yukon
Service d'Orientation
et de Formation des Adultes



COURS DE DESSIN

Cours inspiré de l'approche
« Dessiner grâce au cerveau droit »

Formatrice : Christine Blackburn
Dates : 14 février au 25 avril (10 cours)
Horaire : les mercredis de 19 h à 21 h
Lieu : Centre de la francophonie (302, rue Strickland)
Coût : 85 \$

Renseignements et inscription, Claire au 668-2663

Human Resources
Development Canada

Développement des
ressources humaines Canada

Yukon
Ministère de l'Éducation

EN FRANÇAIS...

BIEN SÛR!



ACTIFS et FIERS

L'ACELF offrira le trophée Actifs et fiers à l'école qui, en partenariat avec sa communauté, aura soumis et réalisé la programmation la plus complète et originale dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie (du 11 au 25 mars 2001).

Date limite pour déposer les candidatures : 1^{er} mars 2001

Site Internet: www.acefl.ca/snf
Courriel: snf@acefl.ca
Téléphone: (418) 681-4661



ASSOCIATION CANADIENNE
D'ÉDUCATION DE LANGUE FRANÇAISE

Santé Canada Health Canada

Infirmières et infirmiers en santé communautaire

Santé Canada

DIVERS ENDROITS DANS LE NORD DE L'ALBERTA

Postes offerts aux personnes résidant ou travaillant à Whitehorse et en périphérie.

Des perspectives d'emploi sont offertes au sein de la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits dans les secteurs de Fort Chipewyan, Janvier et Loon River.

À titre de membre d'une équipe de santé communautaire, vous appliquerez un programme général de santé communautaire et assumerez des fonctions élargies en soins infirmiers. Ce poste saura plaire à ceux et celles qui souhaitent développer une approche généraliste en services de santé communautaire dans un contexte interculturel auprès des collectivités des Premières nations. Vous toucherez un salaire variant entre **49 167 \$** et **55 795 \$**.

Fort Chipewyan est une collectivité de membres des Premières nations et de Métis qui se trouve à 45 minutes de vol de Fort McMurray, le long des rives verdoyantes du majestueux lac Athabasca. Vous vous joindrez à une équipe multidisciplinaire chargée d'offrir des soins de santé communautaire et des services de traitement à la population du secteur. Le personnel infirmier de Fort Chipewyan touchera des indemnités de maintien en fonction, de recrutement et de fonctions professionnelles élargies selon les titres et compétences de chacun.

Janvier est une collectivité de membres des Premières nations (Chipewyans et Cris des Prairies) située à une distance de 80 minutes d'auto de Fort McMurray. Janvier dispose d'un programme général de santé communautaire qui comporte un volet traitements donnés en collaboration avec du personnel de la bande et des dirigeants communautaires. Loon River est une Première nation de Cris située à une distance d'une heure et demie d'auto de Slave Lake. Vous appliquerez un programme général de santé communautaire qui comporte un volet traitements donnés en collaboration avec du personnel de la bande et des dirigeants communautaires.

Pour accéder à ce poste, vous devez détenir un diplôme collégial ou universitaire en soins infirmiers d'un établissement d'enseignement canadien ou une équivalence reconnue comportant un cours en santé communautaire/publique et en soins primaires approuvé par l'employeur. Il est indispensable d'avoir une expérience pertinente récente d'au moins un an en soins infirmiers et de posséder une accréditation courante à titre d'infirmière ou infirmier en Alberta, une attestation courante de compétence en réanimation/RCR (niveau C) et un permis de conduire valide. Le fait d'avoir suivi un cours de base en traumatologie et un cours de réanimation avancé en pédiatrie serait un atout. Un examen médical et une vérification de la fiabilité seront effectués avant la nomination.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Nota : Vous devez réussir le cours en soins infirmiers communautaires approuvé par la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits dans les 18 mois suivant la nomination et vous inscrire au cours sur les soins primaires approuvé par l'employeur dès qu'une place sera disponible. Les candidates et candidats doivent souscrire à l'objectif stratégique de la Direction générale des services médicaux, qui est de transférer le contrôle des services de santé aux Premières nations et aux Inuit, et ils doivent être conscients que les fonctions de ce poste peuvent à un moment donné devenir la responsabilité d'un organisme inuit ou d'une Première nation.

Si ce poste vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou faire parvenir votre curriculum vitae **d'ici le 16 février 2001** en annexant des preuves de scolarité et en indiquant le lieu de travail désiré, votre citoyenneté et le numéro de référence **00-NHW-AL-OC-01**, à **Santé Canada, Ressources humaines, 9700, avenue Jasper, bureau 855, Edmonton (Alberta) T5J 4C3. Télécopieur : (780) 495-4889**. Pour toute question, veuillez appeler **Mme Chris Lemphers, infirmière de zone**, au **(780) 495-2683**.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

D'autres débouchés sont également offerts dans la région de l'Alberta, comme la prestation de soins infirmiers à domicile, en santé publique ou au sein des collectivités des Premières nations. Vous pouvez poser votre candidature en direct sur le site Web de la Commission de la fonction publique à l'adresse <http://emplois.gc.ca>

Santé Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

<http://emplois.gc.ca>

Canada

ministère du Patrimoine. Cela est d'ailleurs confirmé par le directeur des communications au bureau de la ministre Copps : « Les mots ne reflétaient pas l'engagement du gouvernement envers toutes les communautés minoritaires » de dire Jacques Lefebvre.

La ministre Sheila Copps a précisé, dans ses commentaires suivant la lecture du discours du Trône, qu'elle ne faisait pas de distinction entre les communautés. « On veut que toutes les communautés soient viables à travers tout le Canada. L'engagement du gouvernement, dit-elle, ira maintenant au-delà de son engagement traditionnel en éducation. La santé, la culture et les services aux communautés sont maintenant dans la mire du ministère du Patrimoine. « On élargit notre investissement pour nous assurer de la viabilité de toutes les communautés francophones à travers tout

Une fleur dans le désert

Une fleur dans le désert,
Cette obstruction dans le paysage,
Différente du reste
Elle se sent intimidée
Elle veut être comme les autres.
Mais elle ne doit pas baisser les bras
Parce que être différent,
N'est pas un handicap,
Il faut être fier de soi,
Et montrer ses beaux pétales,
Une fleur dans le désert
Cette beauté dans le paysage

Raphaël Roy Jauvin,
8^e année,
école Émilie-Tremblay
Un des deux gagnants locaux
du concours de poésie Galaxie.

Nous voulons connaître votre opinion sur de nombreuses questions relatives à la *Loi sur la faune* du Yukon. Entre autres, que pensez-vous de ce qui suit :

Une période de résidence de un an au Yukon avant de pouvoir obtenir un permis de chasse vous paraît-elle une exigence raisonnable?

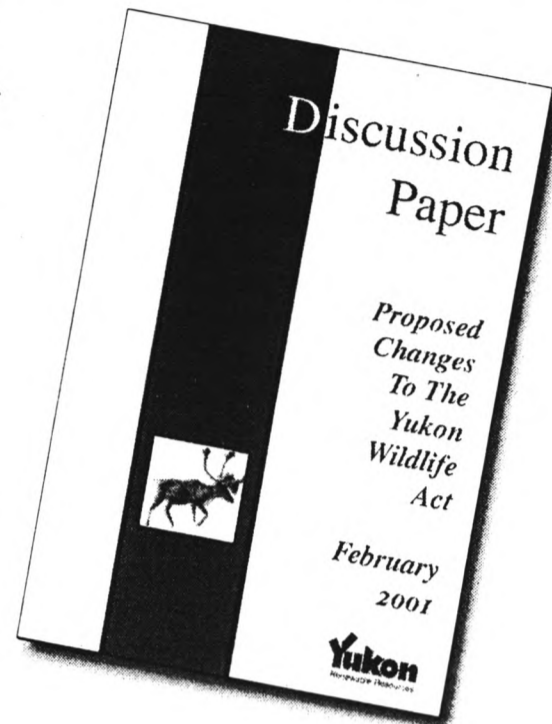
Quel devrait être l'âge minimum pour obtenir un permis de chasse?

Devrait-on modifier la disposition interdisant la chasse aux animaux sauvages dans les 48 heures après les avoir aperçus du haut d'un aéronef?

L'amende maximale pour une infraction est de 10 000 \$. Devrait-elle être majorée?

Devrait-on habiliter des gardiens de la faune pour prendre soin des animaux blessés?

Croyez-vous qu'on devrait établir un fonds pour la protection des ressources fauniques?



Ce ne sont là que quelques-unes des nombreuses questions soulevées dans le document de travail sur les modifications proposées à la *Loi sur la faune* du Yukon qui vient d'être rendu public pour votre gouverne et vos commentaires.

Le processus de révision de la *Loi* durera trois ans et les modifications apportées auront des répercussions directes sur chaque chasseur, piéteur et pourvoyeur, sur la Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques, les Conseils des ressources renouvelables, les premières nations et tout particulier intéressé dans la gestion durable de la faune. Il est important que toutes les parties

intéressées soient au courant des questions soulevées afin qu'elles puissent émettre une opinion éclairée.

La première étape du processus de révision commencera au printemps. Le but du gouvernement du Yukon est d'apporter des modifications à la *Loi* afin qu'elle soit conforme à la *Charte canadienne des droits et libertés*, qu'elle reflète diverses décisions judiciaires et que les peines et les amendes imposées aux contrevenants soient plus sévères.

Il est proposé entre autres que certaines dispositions de la *Loi* soient plutôt enchâssées dans les règlements. Cela permettrait à la

population du Yukon de mieux se faire entendre sur des projets à venir et les personnes responsables auraient les outils nécessaires pour répondre plus rapidement aux changements qui se produisent en matière de gestion de la faune.

On peut obtenir un exemplaire du document de discussion aux bureaux du ministère des Richesses renouvelables, de la Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques, des Conseils des ressources renouvelables, dans les bibliothèques publiques et à l'édifice administratif principal du gouvernement du Yukon, sur la 2^e Avenue à Whitehorse.

La date limite pour nous faire part de vos commentaires est le 5 avril 2001.

Yukon
Richesses renouvelables



Affaires indiennes
et du Nord Canada

Indian and Northern
Affairs Canada

RECHERCHE D'INFORMATION

Le bureau des Ressources foncières du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada cherche actuellement à obtenir des informations sur l'appartenance de deux réservoirs d'essence, d'approximativement 5 000 gallons, situés au confluent du fleuve Yukon et de la rivière Thistle Creek, dans le district foncier du Nord du Yukon (Yukon).

Les réservoirs sont situés précisément à 60° 05' 11"N et 139° 28' 49"O. Quiconque se déclarant propriétaire de ces réservoirs ou possédant des informations à leur sujet est prié de contacter le directeur régional du bureau des ressources foncières au 1-867-667-3170

Canada



LE GOUVERNEMENT DU YUKON

répond en français aux demandes de renseignements sur les programmes et les services du gouvernement du Yukon.
Composez le 667-5811 ou 667-5812, de l'extérieur de Whitehorse, le 1-800-661-0408.

Le service est offert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Édifice administratif principal
du gouvernement du Yukon
2071, Deuxième Avenue
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Yukon
Ministère du Conseil exécutif

Les impôts : une façon ingénieuse d'aider sa communauté

L'amitié et l'impôt forment un couple insolite, une histoire improbable, me direz-vous. Mais non, un instant, que je vous explique. D'abord le tout se passe en février à chaque année, pas moyen d'y échapper...

J'ai donc décidé de faire contre mauvaise fortune bon cœur et voilà comment je m'en suis tirée.

Veut, veut pas, il faut payer nos impôts. Autant joindre l'utile à l'agréable. C'est ainsi que les impôts peuvent servir à mes amis, à ma communauté. Par amitié pour moi-même, je souhaite remettre le moins de sous possible au percepteur, tout en respectant mes obligations fiscales. Je profite donc du mois de février pour choisir mon valentin pour l'année en cours.

Avec l'aide de Cupidon, je revois mes organismes communautaires préférés avant d'arrêter mon choix sur celui qui bénéficiera de mon don annuel.

Certains regroupements ont un objectif précis pour la nouvelle année : l'hôpital qui vise l'achat de nouvel équipement en radiographie ou la maison Kaushee's Place qui appuie les femmes et les enfants en difficulté. Ces deux causes me sont chères.

Passionnée des arts et de la culture, j'aime bien aussi donner mon appui à la gent artistique à l'occasion. À Saint-Boniface au Manitoba, une corporation a été formée pour la restauration de la maison Gabrielle-Roy, auteure franco-manitobaine de grande renommée. La cueillette de fonds de

cette corporation représente un besoin ponctuel qui a retenu mon attention.

La survie de ma langue et de ma culture me tient à cœur. Dans cette catégorie, mon petit portefeuille a choisi deux organismes. Au Yukon, le Fonds de l'éducation francophone, qui vise à aider nos étudiants et Francofonds, un organisme manitobain qui distribue annuellement des bourses tant à des individus qu'à des groupes pour des initiatives d'ordres culturel ou éducatif.

Loin de moi, l'intention de vous imposer mes choix. Mais j'aimerais faire connaître le Fonds de l'éducation francophone, une initiative qui date du début des années 1980.

À l'époque, les conseillers scolaires de l'école Émilie-Tremblay (Jean-François

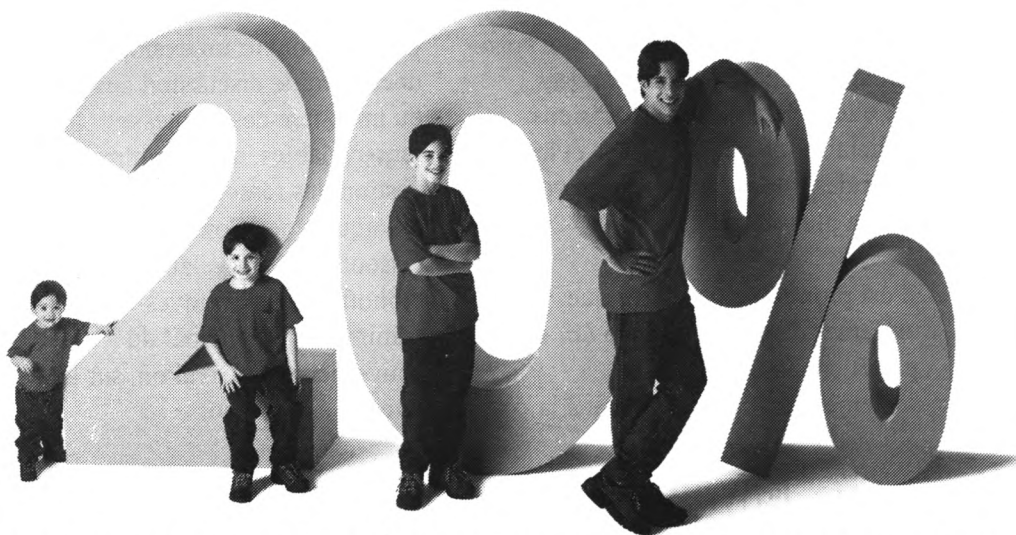
DesLauriers, Marcel Laflamme, Jeanne Beaudoin et Maurice Albert) avaient décidé de faire don de leurs rémunérations mensuelles de conseiller ou conseillère pour mettre ce fonds sur pied et ainsi aider les finissants de l'école française. Un compte en fiducie avait été ouvert à cet effet. En 1997-1998, les commissaires de la nouvelle Commission scolaire francophone du Yukon ont confié la gestion des montants accumulés à la Yukon Foundation afin que les donateurs puissent recevoir un reçu pour fin d'impôt.

Afin de pouvoir générer les intérêts nécessaires à la remise de bourses il faut accumuler 5 000 \$ dans le fonds. Le montant actuel est : 2 300\$

En guise de solidarité et d'amitié pour la communauté, pourquoi ne pas donner au fonds francophone cette année? Peu importe le montant de votre don, l'union fait la force. À l'heure des impôts 2000, poserez-vous un geste d'amitié envers les élèves francophones du Yukon?

Evelyne Luchapelle

La Subvention canadienne pour l'épargne-études



POUR QUE VOS ÉPARGNES GRANDISSENT AUSSI VITE QUE VOTRE ENFANT!

Le gouvernement du Canada, de concert avec les Canadiens et Canadiennes, aide les familles à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants.

- La **Subvention canadienne pour l'épargne-études** ajoute 20% aux premiers 2 000 \$ versés annuellement dans un Régime enregistré d'épargne-études (REEE).
- Chaque enfant peut recevoir jusqu'à 400 \$ par année.
- Tout parent, grand-parent, membre de la famille ou ami peut cotiser à un REEE pour un enfant.
- L'important, c'est de commencer maintenant car avec le temps, les petits montants deviendront grands.

Pour plus d'information, composez sans frais le **1 800 0-Canada (1 800 622-6232)** et demandez des renseignements sur la Subvention canadienne pour l'épargne-études ou visitez notre site Web www.drhc-hrdc.gc.ca/scee

Utilisateurs de télécriteur, composez le 1 800 465-7735.



Canada

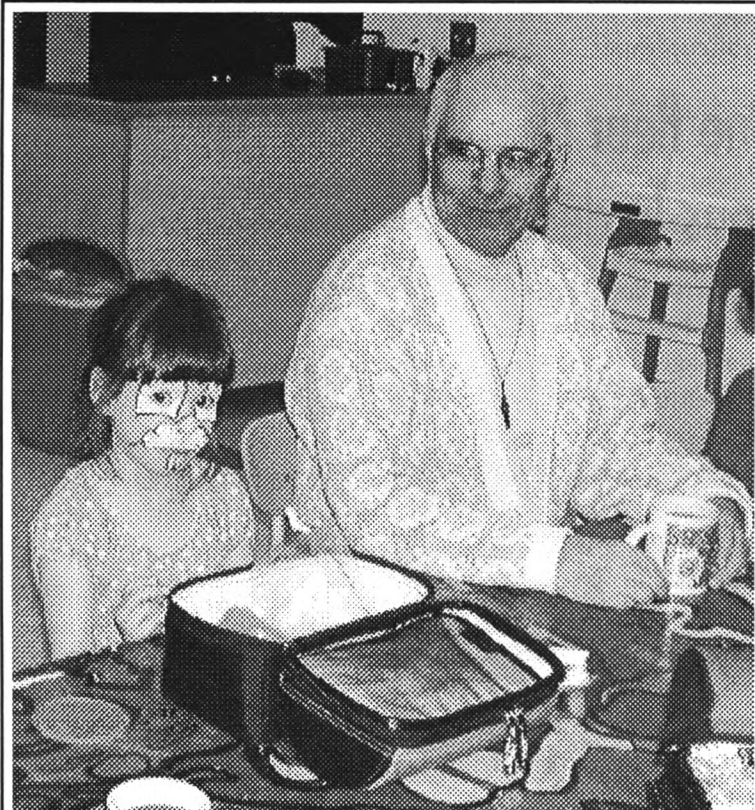


Photo : Marie-Hélène Comeau

Chaton et collation

« Tu n'as jamais vu ça un chat à la garderie? » semble dire cette fillette lors d'une journée d'activité avec les aînés à La garderie du petit cheval blanc. L'abbé François St-Hilaire faisait partie des invités mais il n'était pas maquillé!

CRTC



**AVIS PUBLIC
DU CRTC**

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. STAR CHOICE TELEVISION NETWORK demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de distribution par satellite de radiodiffusion directe afin de permettre à l'entreprise de desservir des immeubles à logements multiples, comme des condominiums et des tours d'habitation, par l'utilisation d'une gamme de techniques incluant des lignes terrestres. EXAMEN DE LA DEMANDE : 50, ch. Burnhamthorpe O., 10e étage, Mississauga (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **15 février 2001** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : AVIS public CRTC 2001-6.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission

La marmotte des Rocheuses est difficile à étudier

Environnement

Les marmottes des Rocheuses ne sont pas les animaux les plus faciles à étudier pour les chercheurs. Premièrement, leur habitat est difficile à atteindre, car elles vivent sur des talus rocheux hauts en montagne, où le temps est inhospitalier durant la majorité de l'année. Deuxièmement, elles avaient aussi la réputation – jusqu'à récemment – d'être des animaux notoirement difficiles à attraper.

En les regardant, on ne penserait jamais qu'il puisse être si difficile d'attraper des marmottes des Rocheuses. Ces petits animaux ronds – parfois appelés « ours de la toundra » à cause de leur apparence trapue et leur démarche dandinante – ne semblent pas être pointilleux pour se nourrir. Cependant, par le passé, les chercheurs ont essayé des ap-

pâts allant du beurre d'arachide aux crêpes, tout en devant déclarer forfait quand les marmottes repoussaient tous les appâts.

Tim Karels a aussi éprouvé des problèmes quand il a commencé à essayer d'attraper des marmottes des Rocheuses dans la région montagneuse Ruby du Yukon, en 1999. En plus du beurre d'arachide, il a essayé des carottes, des pommes, de la margarine, des raisins secs, de la végétation naturelle et de l'avoine salée, mais rien n'a fonctionné.

Il a finalement eu recours – quelque peu à contrecœur – à une méthode utilisée par le seul autre chercheur qui a réussi à attraper une marmotte des Rocheuses et qui avait fonctionné à merveille. L'urine de l'être humain s'est avérée être le seul appât auquel les marmottes ne peuvent tout

simplement pas résister.

« D'après moi, c'est peut-être la combinaison d'azote et de sel dans l'urine qui les attirent. Ce n'est pas l'appât le plus attrayant, mais il faut ce qu'il faut », dit M. Karels.

La résolution de ce problème technique a permis à M. Karels d'effectuer une recherche innovatrice sur ces animaux. En plus de répondre aux questions concernant un animal qui abonde dans les régions alpines dans tout le nord-ouest de l'Amérique, M. Karels espère que ces renseignements pourront aussi être utilisés pour contribuer à sauver les marmottes de l'île de Vancouver, une espèce en danger de disparition et très proche parente de la marmotte des Rocheuses.

David Hik, un professeur de la University of Alberta qui étudie les picas dans la région montagneuse Ruby depuis 1995, est celui qui a eu l'idée originale de ce projet. M. Hik a remarqué que, même quand les populations de pica décroissent rapidement, (voir votre Yukon n° 194), le nombre de marmottes semblait augmenter.

Comme les marmottes des Rocheuses sont les membres les plus grands de la famille des écureuils, elles constituaient un choix de recherche évident pour M. Karels, qui étudie les spermophiles arctiques dans la région de Kluane depuis de nombreuses années. M. Karels travaille maintenant avec M. Hik, à titre de détenteur d'une bourse de perfectionnement post-doctoral à la University of Alberta.

Les chercheurs veulent en apprendre plus sur les modèles d'hibernation des marmottes et comment les jeunes marmottes adultes se dispersent quand elles quittent la maison familiale. Après deux étés de piégeage, M. Karels a établi qu'il existe maintenant environ 100 marmottes vivant dans la région d'étude de quatre kilomètres carrés.

Ce qui est le plus important, M. Karels connaît leurs arbres généalogiques, du moins pour la génération actuelle. Et pour des animaux aussi socia-

bles que les marmottes, la famille semble être très importante.

Les marmottes descendent bruyamment dans leurs terriers hivernaux en groupes familiaux qui peuvent compter jusqu'à 11 membres. M. Karels explique que les jeunes marmottes bénéficient le plus de la chaleur corporelle supplémentaire fournie par la combinaison de fourrure et de graisse. Cette chaleur est importante pour les marmottes, tant durant l'hibernation qu'au moment des réveils réguliers de l'hiver.

Durant l'hibernation, les marmottes réduisent leur température corporelle à environ 4 degrés Celsius, mais elles ne demeurent pas dans cet état durant tout l'hiver. Elles augmentent plutôt périodiquement leur température corporelle à son niveau normal de 37 degrés Celsius.

« C'est une sorte de malentendu que l'hibernation ne signifie rien d'autre qu'un monde gelé pendant huit mois », déclare M. Karels. « Les marmottes sortent de l'hibernation brièvement alors elles doivent se réchauffer pour une courte période ».

Au début de l'hiver, les marmottes subissent ces changements à des intervalles rapprochés – quelques jours – et moins fréquemment par la suite. Comme elles sont des animaux sociables, elles le font en groupe, ce qui rend le tout plus facile pour tout le monde, mais surtout pour les jeunes marmottes.

Les rejets plus âgés hibernent avec le groupe familial, même lorsqu'ils sont d'âge à partir vivre seuls. Quelques recherches suggèrent que ces frères et sœurs plus vieux jouent un rôle important pour aider les jeunes nés durant l'année à survivre leur premier hiver.

Personne ne sait exactement pourquoi les marmottes passent par ces réchauffements périodiques durant l'hibernation. Il s'agit peut-être d'une façon d'éliminer les déchets corporels, de dégager de l'énergie plus efficacement à partir de leur graisse emmagasinée ou cela peut être relié aux struc-

tures du sommeil du cerveau.

Des chercheurs européens ont recueilli beaucoup de ces renseignements sur l'hibernation en installant chirurgicalement des thermomètres enregistreurs dans les cavités corporelles des marmottes alpines. L'été prochain, M. Karels aimerait utiliser une approche semblable, en installant des minuscules radioémetteurs et des thermomètres enregistreurs dans l'organisme de quelques marmottes des Rocheuses.

Les instruments devraient recueillir des données pendant deux ans, tout en enregistrant les températures corporelles et les mouvements pendant l'été. Ces renseignements aideront les chercheurs à suivre les dépenses d'énergie des marmottes durant l'hibernation et à connaître leurs déplacements quand elles quittent la maison familiale pendant l'été.

M. Karels espère que cette recherche pourra éventuellement contribuer à expliquer l'apparente poussée démographique parmi les marmottes de la chaîne montagneuse Ruby. L'une des possibilités est que leur nombre augmente et diminue en fonction d'un cycle, comme c'est le cas de nombreux animaux nordiques. L'autre possibilité est que les marmottes bénéficient – du moins temporairement – des changements de climat qui ont anéanti les picas dans la région.

Enfin, M. Karels espère que cette recherche contribuera aux efforts de sauvegarde des marmottes de l'île de Vancouver. Comme il n'en reste que 36 dans la nature, elles ne peuvent être étudiées directement. Mais les renseignements sur les marmottes des Rocheuses pourront contribuer aux efforts de réintroduction de marmottes élevées en captivité dans la nature.

Pour plus de renseignements sur cette étude sur les marmottes, vous pouvez communiquer avec Tim Karels à tkarels@ualberta.ca.

Cette chronique est préparée par le ministère fédéral de l'Environnement à Whitehorse

36^e anniversaire!

Jour du
Drapeau national
du Canada
le 15 février 2001

Le grand public est invité aux cérémonies du lever du drapeau et de réaffirmation de la citoyenneté canadienne, à l'édifice Sport Yukon, 4061, 4^e Avenue, le jeudi 15 février à midi.

Des représentants et représentantes des différents paliers de gouvernement assisteront aux cérémonies et chanteront avec tous l'hymne national.

La Légion royale canadienne, division 254, dirigera le lever du drapeau et une réception sera offerte par les Dames auxiliaires.

Faites flotter vos drapeaux !

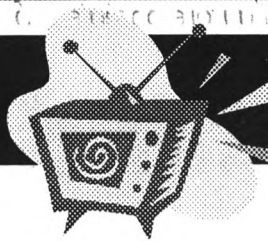
En cette année internationale des volontaires, célébrons le rôle que les bénévoles ont joué dans tous les domaines pour bâtir le pays le plus magnifique au monde.

Organisé par le Comité des célébrations du Canada au Yukon.



Yukon


Canada



Grille horaire télé

Semaine du 2 au 8 février 2001

Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
samedi	SRC	7h00 C'est simple...	Dét. mensonges	Le Midi	Liza	Providence / V L'homme-araignée	Variées	Variées	Variées	Couacs en vrac	Variées	Variées	Dét. mens	Ce soir	Variées	Variées	Variées	Variées	
	RDI	7h00 Atlantique	Le Québec en direct	Le Midi	Le Québec en direct		L'Ontario en direct		L'Ouest en direct	Nouvelles-Météo	Journal de France	Le journal RDI	Variées	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve			
	TV5	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Chance chansons	45 Coup chapeau	Variées	Chiffres & lettres	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Variées	Variées	
	TVA	Maman Dion	Coup de chapeau / Le TVA	Michel Jasmin	Boutique TVA	Ma Me J Sunset B.	Les feux de l'amour	Aimer	Claire Lamarche	Top modèles	Jet 7	Le TVA	Piment fort	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	
vendredi	2 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	La fureur jeux et karaoké.	Chansons, Thalassa	Zone libre sur l'actualité.	Magazine	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Canada...	Nouvelles sports /15 Tour de Babel	15 "A la gloire des Celts" (Com, '96) Dan Aykroyd, Daniel Stern.	15 Fin de la programmation									
	RDI	Grands reportages	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Canada...	Le journal du soir	Griffe	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages Chasseurs de tempêtes	Capital actions	Griffe	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique			
	TV5	16h30 Thalassa	Pas rêver Invité(es): Pierre Lumbroso.	Robert Charlebois	D.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /15 Union Libre	15 Julie Lescaut	45 TV5 l'invité	05 Outremers L'outre-mer français.	TV5journal /15Invité	Pyramide						
TVA	"Vingt ans d'absence" (Dra, '98) Bess Armstrong, Reba McEntire.	Le TVA	Nikita Contamination à la Section.	Le TVA, sports/50Loterie /55 "L'honneur des grandes neiges" (Avent, '94) Xavier Deluc, Yves Régner.	Infopublicité	Fin de la programmation													
samedi	3 FEV	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Anima-niacs	Retour Sherwood	Le Midi	"Né pour être libre" (Com, '95) Helen Shaver, Wil Horneff.	Mots et maux	Accent franco.	Brio	Expresso	Les secrets....	Aven..olympique	Téléjour-nal	Claude Charron	Homme et hockey Passion partagée.					
	RDI	Griffe	Entrée des artistes	Le Midi	Bulletin des jeunes	Branché	Vivre ici	Enjeux Enfants du divorce.	Impact	Facture	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes	Hist. oubliées	Culture-choc	Le journal RDI	Médias	
	TV5	05 Génies herbe	Fleurs, jardins	TV5journal /R.Presse	Bourlin-gueur	Reflets Sud	Sport Africa	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Outremers L'outre-mer français.	Thalassa La vie des pêcheurs.	Vins et fromages	Journal Suisse	Journal de France	Dansez maint..			
TVA	Fleurs, jardins	Vins & fromages	I-D maison	Via TVA	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Patinage artistique Royale Open du Japon	Magie sur glace Banque	Le TVA	Carnaval de Québec Sous le thème, Les voyages de bonhomme.							
samedi	3 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Hockey Confrontation 2001 LNH Site: Pepsi Center, Denver, Colorado	Téléjour-nal	Nouvelles sports /50 Fitz	50 "Pâques sanglantes" (Dra, '97) Peter Coyote, Ann-Margret. 2/2	55 Fin de la programmation													
	RDI	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Téléjour-nal	Entrée des artistes	Culture choc	Hist. oubliées	Zone libre sur l'actualité.	Magazine	Téléjour-nal	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Téléjour-nal	Branché	Culture choc	Bulletin des jeunes	La semaine verte Magazine agricole.			
	TV5	16h30 Dansez maintenant	50 Union Libre Modes de différents pays.	45 Gros plan sur..	Journal Belge	Le soir 3/45 Invité	TV5 le journal /15 "Deux flics: les revenants" (Dra) Daniel Ceccaldi.	45 Presse canadien'	D.	Téléci-néma	05 Robert Charlebois	TV5 le journal /15 Julie Lescaut							
TVA	15h30 "Donnie Brasco" Agent du FBI s'infiltré dans les rangs de la mafia new-yorkaise. (Police, '97) Al Pacino, Johnny Depp.	15 Le TVA	40 Le TVA, sports	Loterie /10 "Esperanza" (Avent, '94) Randy Quaid, Georges Corraface.	10 Infopublicité	10 Fin de la programmation													
dimanche	4 FEV	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Médias	Point de presse	Le Midi	La semaine verte Magazine agricole.	Second regard	Ent. artistes	Hockey Match des étoiles 2001 LNH Site: Pepsi Center, Denver, Colorado	A comm.	Téléjour-nal	Découverte Magazine scientifique.	Monde.-Charlotte							
	RDI	Accent franco.	Trajectoires	Le Midi	Bulletin des jeunes	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Branché	Mémoires Pays	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes	Branché	Médias	Le journal RDI	Hist. oubliées		
	TV5	05 Kiosque faits de l'actualité.	TV5 le journal /15 "Pasteur cinq années de rage" (Doc/dra) Bernard Fresson.	Écrans du monde	..plein d'étoiles /45Football	Pic Pic André Show /45Football	45 Images de pub	Jour de foot Football français.	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Vivement dimanche!							
TVA	7h00 "Par amour pour Max" (Psy, '93)	Quoi Bugs?	Évangéli-sation	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Patinage artistique Royale Open du Japon	Magie sur glace Banque	Le TVA	Un monde de fous	Planète en folie Public se prononce.							
dimanche	4 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Beaux dimanches	Téléjour-nal	"Motel Hélène" (Dra) François Papineau, Maude Guérin.	25 Idées lumière	55 "Les voleurs" (Dra, '96) Daniel Auteuil, Catherine Deneuve.	Fin de la programmation												
	RDI	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Téléjour-nal	Culture choc	Point de presse	Second regard	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Téléjour-nal	Courants Pacifique	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Téléjour-nal	Accent franco.	Can. Australie	Bulletin des jeunes	Courants Pacifique	Culture choc			
	TV5	16h30 Vivement dimanche!	15 Bouillon de culture	Courants d'art	Journal Belge	Le soir 3/45 Invité	TV5 le journal /15 Dansez maintenant Invité(es): Ricky Martin, Garou, Hélène Ségara, Patrick Fiori.	35 Alice	05 Kiosque faits de l'actualité.	TV5journal /15Invité	Pyramide								
TVA	16h00 Planète..	"La misère des riches" (Com, '97) Kirstie Alley, Tim Allen.	45 Loteries /50 Infopublicité	55 Fin de la programmation															
lundi	5 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	4 et demi...	Meilleur ennemi	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /15 "New York stories" (Dra, '89) Heather McComb, Nick Nolte.	55 Fin de la programmation													
	RDI	Grands Rep. Fin au processus de paix.	Le Téléjournal	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Médias	Le Téléjournal	Grands reportages	Capital actions	Médias	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Trains..autres	Bon entendeur	L'hebdo	Biblio-theca	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /15 "Pasteur cinq années de rage" (Doc/dra)	45 Bouillon de culture	05 Mise au point Magazine d'actualité.	TV5journal /15Invité	Pyramide							
TVA	Dans la peau Emission d'affaires publiques.	Rue l'Espérance Micheline veut publier.	Le TVA	Un show sournois	TVAsports /50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation												
mardi	6 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Bouscotte	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /15 Découverte	20 Fin de la programmation													
	RDI	Grands reportages 1/2	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Ent. artistes	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands Rep. Vers une terre promise 1/2	Capital actions	Ent. artistes	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Comme au cinéma	Temps présent Emission d'information.	Panorama	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /15 Trains..autres	45 Sourire de femme	05 L'hebdo Magazine d'information.	05 Reflets Sud	TV5journal /15Invité	Pyramide							
TVA	Histoires filles	KWH	Tribu.com Des rumeurs courent.	Le TVA	Un show sournois	TVAsports /50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation											
mercredi	7 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Charette, direct	Sous le signe du lion	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /15 "Le mystère ambrose small" (Police, '99) Joel Keller, Wendy Crewson.	05 Fin de la programmation													
	RDI	Grands Rep. 2/2	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Facture	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands Rep. Vers une terre promise 2/2	Capital actions	Facture	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Envoyé spécial	Nom de Dieux Performance spirituelle.	Idées lumière	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /15 Comme au cinéma	Temps présent Emission d'information.	05 Dites-moi....	TV5journal /15Invité	Pyramide								
TVA	Le retour Catherine et Bruno.	Emma Crise de jalousie.	Le TVA	Un show sournois	TVAsports /50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation												
jeudi	8 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Fred-Dy Finger a sa remise en liberté.	L'Écuyer Invités de tous les milieux.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /15 "Le prédicateur" (Dra, '97) Miranda Richardson, Robert Duvall.	Fin de la programmation													
	RDI	Grands Rep.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Culture-choc	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages Vers une terre promise	Capital actions	Culture-choc	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Un. Libre	Écrans du monde	Julie Lescaut Enquête sur la mort d'un jeune homme.	Arts et autres	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /15 Envoyé spécial Les enfants nés de parents handicapés mentaux.	Nom de Dieux Performance spirituelle.	05 Faxculture	TV5journal /15Invité	Pyramide							
TVA	Deux frères Une oeuvre terminée. (DS)	Fortier Anne, mutée crimes économiques.	Le TVA	Un show sournois	Le TVA, sports/50Loterie /55 Nikita	Infopublicité	Fin de la programmation												



You will find the English listings in the Yukon News T.V. Guide published every Monday.

Vous retrouverez les canaux en anglais dans le guide télé du Yukon News, publié chaque lundi.

Yukon News



CAFÉ-RENCONTRE

Le premier café-rencontre du Centre de la francophonie aura lieu le vendredi 9 février!

Grille horaire télé

Semaine du 9 février au 15 février

	Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
semaine	SRC	7h00 C'est simple...	Dét. mensonges	Le Midi	Liza		Providence	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Dét. mensonges	Ce soir		Variées	Variées		
	RDI	7h00 Atlantique	Le Québec en direct	Le Midi	Le Québec en direct		L'Ontario en direct	L'Ouest en direct	Nouvelles-Météo	Journal de France	Le journal RDI	Variées	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve					
	TV5		Variées	Variées	Variées	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Chance chansons	:45 Coup chapeau	Variées	Chiffres & lettres	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Variées	Variées		
	TVA	Maman Dion	Coup de chapeau / :45 Le TVA	Michel Jasmin	Boutique TVA	Sunset Beach	Les feux de l'amour	Aimer	Claire Lamarche	Top modèles	Le TVA	Piment fort	Variées	Variées						
vendredi	9 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
	SRC	La fureur jeux et karaoke.	Chansons, Le portrait de la "pin-ups".	Zone libre sur l'actualité.	Magazine sur l'actualité.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /:15 Tour de Babel	:15 "Une femme française" (Dra, '94) Daniel Auteuil, Emmanuelle Béart.	:25 Fin de la programmation											
	RDI	Grands Rep. Le portrait de la "pin-ups".	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Canada...	Le journal du soir	Griffe	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages Pin-ups	Capital actions	Griffe	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Thalassa	Pas rêver Invité(es): Manuel Poirier.	Ma drôle de vie	D.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Union Libre	:15 Julie Lescaut Enquête sur la mort d'un jeune homme.	:45 TV5 l'invité	:05 Outremers L'outre-mer français.	TV5journal /:15Invité	Pyramide							
TVA	"Hefner" (Vrai, '99) Randall Batinkoff.	Natasha Gregson Wagner,	Le TVA	..40ième TVA	Le TVA, sports/ :50 Loterie (Police, '91) Dey Young, Pierce Brosnan.	Infopublicité	Fin de la programmation													
samedi	10 FEV	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
	SRC	Anima-niacs	Retour Sherwood	Le Midi	"La guerre des boutons" (Com, '93) Fitzgerald, Liam Cunningham.	Gregg	Mots et maux	Accent franco.	Brio	Expresso	Les secrets....	Aventure olympique	Téléjournal	Claude Charron	Hockey New York vs Montréal					
	RDI	Griffe	Entrée des artistes	Le Midi	Bulletin des jeunes	Branché	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Impact	Facture	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes	Culture-choc	Le journal RDI	Médias			
	TV5	:05 Génies herbe	Fleurs, jardins	TV5journal /R.Presse	Va savoir	Reflets Sud	Sport Afrique	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Outremers L'outre-mer français.	Thalassa Le mythe de la pirogue.	:15 Palmyra	Journal Suisse	Journal de France	Plus grand cabaret				
TVA	Fleurs, jardins	Vins & fromages	I-D maison	Via TVA	"Les sorcières" (Com, '89) Mai Zetterling, Angelica Huston.	"Gremlins 2: la nouvelle génération" (Com, '90) Phoebe Cates, Zach Galligan.	Le TVA	"Ça va clancher!" (Police, '97) Jason Patric, Sandra Bullock.												
samedi	10 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
	SRC	16h00 Hockey Islanders de New York vs Canadiens de Montréal LNH	Téléjournal	Nouvelles sports /:50 Fitz	:50 "Innocent" Un homme met au point un plan de vengeance. (Police, '89) Fred Murray Abraham, Tom Selleck.	:25 Fin de la programmation														
	RDI	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Le Téléjournal	Entrée des artistes	Culture choc	Histoires oubliées	Zone libre sur l'actualité.	Téléjournal	Vivre ici	Enjeux	Téléjournal	Branché	Culture choc	Bulletin des jeunes	La semaine verte Magazine agricole.					
	TV5	16h30 Grand cabaret	Union Libre Modes de différents pays.	:45 Gros plan sur...	Journal Belge	Le soir 3/45 Invité	TV5 le journal /:15 "Deux fils: le quatrième homme" (Dra)	:45 Presse canadien'	D.	Télécinéma	:05 Ma drôle de vie	TV5journal /:15Invité	Lescaut							
TVA	15h30 "Ça va clancher!" (Police, '97)	:15 "L'homme idéal" (Com, '96) Macha Grenon, Marie-Lise Pilon.	:45 Le TVA	TVAsports /Loterie	:35 "Alerte en plein vol" (Dra, '96) Ed Marinaro, Kate Jackson.	:35 Publicité	:05 Fin de la programmation													
dimanche	11 FEV	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
	SRC	Médias	Point de presse	Le Midi	La semaine verte Magazine agricole.	Second regard	Ent. artistes	Culture choc	Sydney - Hier et ... Sites historiques.	Jamais sans mon livre L'écriture et l'édition.	MC Tout sur la vie artistique.	Téléjournal	Découverte possible sur note santé.	Impact	Monde..-Charlotte					
	RDI	Accent franco.	Trajectoires	Le Midi	Bulletin des jeunes	Zone libre sur l'actualité.	Magazine	Branché	Circuit PME	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes	Branché	Médias	Le journal RDI	Circuit PME		
	TV5	:05 Kiosque l'actualité.	Faits de l'actualité.	TV5 le journal /:15 "Des mouettes dans la tête" (Dra) Michel Galabru.	:45 Images de pub	Écrans du monde	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	France libérée La Bataille de Paris.	Jour de foot français.	Football français.	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Vivement dimanche!				
TVA	7h00 "Le garde du corps" (Police, '92) Kevin Costner, Whitney Houston.	Évangélisation	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Masha l'ourson" (Avent, '97) Katlyn Burke, Shaun Johnston.	Le TVA	Un monde de fous	Bloopers TVA	Les Olivier									
dimanche	11 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
	SRC	Beaux dimanches Les périodes et les événements historiques de notre pays.	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Téléjournal	Culture choc	Point de presse	Second regard	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Téléjournal	Courants Pacifique	Zone libre	Téléjournal	Accent franco.	Can. Australie	Bulletin des jeunes	Courants Pacifique	Culture choc			
	RDI	16h30 Vive dimanche!	:15 Bouillon culture	Courants d'art	Journal Belge	Le soir 3/45 Invité	TV5 le journal /:15 Plus grand cabaret Invité(es): Georges Moustaki, Popeck, Manu Dibango, Philippe Bouvard.	:35 Alice	:05 Kiosque Faits de l'actualité.	TV5journal /:15Invité	Pyramide									
	TV5	16h30 Les Olivier Troisième gala pour l'humour qui doit son nom au grand humoriste Olivier Guimond.	Le TVA/ :55 Sports	:15 Loteries /:20 Infopublicité	:25 Fin de la programmation															
lundi	12 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
	SRC	4 et demi... Dr. Dufour sauve la situation.	Meilleur ennemi Pierre s'ennuie de sa fille.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /:15 Sans livre	:15 Politique /:25 Fin de la programmation														
	RDI	Grands reportages Qui est la vraie mère?	Le Téléjournal	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Médias	Le Téléjournal	Grands reportages Le marché des ovules	Capital actions	Médias	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique						
	TV5	16h30 Victoires de la musique classique et du jazz Gala de la musique classique et du jazz	Droit de Cité	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 "Des mouettes dans la tête" (Dra) Michel Galabru.	:45 Bouillon culture	:05 Mise au point Magazine d'actualité.	TV5journal /:15Invité	Pyramide										
TVA	Dans la peau Emission d'affaires publiques.	Rue l'Espérance	Le TVA	Un show surnois	TVAsports /:50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation													
mardi	13 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
	SRC	Bouscotte Monde secret d'Antoine.	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /:15 Découverte	:20 Fin de la programmation														
	RDI	Grands Rep. Sexualité de les couples âgés.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Ent. artistes	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands Rep. Pas de retraite pour le sexe	Capital actions	Ent. artistes	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique						
	TV5	16h30 Tout le monde... Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.	Temps présent Emission d'information.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Victoires de la musique classique et du jazz Gala de la musique classique et du jazz	:45 VVVV	:05 Reflets Sud	TV5journal /:15Invité	Pyramide										
TVA	Histoires filles	KMH	Tribu.com Normand envie Thierry.	Le TVA	Un show surnois	TVAsports /:50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation												
mercredi	14 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
	SRC	Charette, direct	..signe du lion Jérémie liquide ses actions.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /:15 Vues d'ici	:20 Fin de la programmation														
	RDI	Grands Rep. Histoires d'amour passionnelles.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Facture	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages L'amour n'a pas d'âge	Capital actions	Facture	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique						
	TV5	16h30 Envoyé spécial	Nom de Dieux Anciens adeptes.	Idées lumière	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.	Bourlingueur	:05 Si j'ose écrire	TV5journal /:15Invité	Pyramide									
TVA	Le retour	Emma Vernissage d'Emma.	Le TVA	Un show surnois	TVAsports /:50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation													
jeudi	15 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
	SRC	Fred-Dy Chrystos recherche compagne.	L'Écuyer Invités de tous les milieux.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /:15 "La promesse" (Dra, '94) Meret Becker, Corinna Harfouch.	:40 Fin de la programmation														
	RDI	Grands Rep.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Culture-choc	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages Wernher von Braun	Capital actions	Culture-choc	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique						
	TV5	16h30 Un. Libre	Écrans du monde	Julie Lescaut Tentative d'évasion tourne mal, un garde est tué.	Arts et autres	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Envoyé spécial	Nom de Dieux Anciens adeptes.	:05 Faxculture	TV5journal /:15Invité	Pyramide								
TVA	Deux frères Ben veut acheter le silence.	Fortier Magalie échappe à Fortier.	Le TVA	Un show surnois	Le TVA, sports/ :50Loterie /:55 Nikita	Infopublicité	Fin de la programmation													

SOUPER À LA BONNE FRANQUETTE

22 FÉVRIER

Centre de la francophonie

(302, rue Strickland)

dès 17 h 30

Prix d'entrée: 8 \$ adulte, 3 \$ enfants (8 ans et moins), 5 \$ enfants (9 ans et plus), et aînés, 21 \$ famille

Concours d'imitation et de talents

Menu: Pâtes, pain, salade, desserts



Les rapides du cheval blanc

BON RETOUR au Yukon à Raymond Simard et sa conjointe Louise. Ils rentrent au bercail après un exil de près de cinq ans. Raymond enseignera un cours de piégeage en français. À surveiller!

BONNES VACANCES à Louise Cashaback, Daniel et Fanny qui s'en vont faire la far niente au Mexique.

ELLE TRAVERSERA le pays à la vitesse d'ondes ...radiophoniques. Madeleine Lanctôt fera partie de l'émission La grande traversée.

LES ESSENTIELLES ont failli avoir une conseillère pour leur service d'écoute... Manon Chamberland a reçu à la toute dernière minute une autre offre qu'elle n'a pas pu refuser. C'est donc au Québec que cette travailleuse sociale ira pratiquer. Au revoir Manon!

L'OFFICE DE la langue française s'est penché sur le malheureux cas de la fièvre des



bancaire. N'ayant pas le temps de la chercher, et devant partir au travail, elle convainc son conjoint de lui prêter la sienne. Celui-ci obtempère d'un air inquiet.

Dix minutes après être rendue à son bureau, la dame en question remarque qu'elle a égaré la carte de son

conjoint... Éplorée, elle cherche partout... Quelques heures plus tard, pour calmer ses émotions, elle décide de dîner un peu plus tôt. En fouillant dans le frigo, elle retrouve la carte bancaire sagement rangée sur le contenant de plastique qui contenait son sandwich... Un rapide publié vaut mieux qu'une histoire oubliée. Appelez-nous et nous immortaliserons vos déboires ou vos réussites!

UNE DAME yukonnaise pour sa part semble souffrir de tous les maux mentionnés précédemment. Un matin, elle constate qu'elle a égaré sa carte

cabanes, que nous avons maladroitement appelée la fièvre de l'encabanement... Alors voilà, si vous êtes déprimé, morose, fatigué ou constipé c'est que vous souffrez du traumatisme de réclusion, du choc ou malaise de réclusion. Mais ce n'est pas fini, l'ami Marco Fiola qui nous a fait parvenir ces expressions, nous dit aussi que sa préférée est la dernière : vous souffrez peut-être du syndrome de l'éternité.

(667-2931)
ou par courriel au
auroreb@yknet.yk.ca



La voix de la dernière frontière

Couverture des événements locaux • Nouvelles communautaires • Nouvelles nationales • Chroniques variées • Page jeunesse • Horaire télé • Cahiers spéciaux • Service de graphisme • Service de traduction • ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Nom : _____

Adresse : _____

Faites parvenir votre chèque au montant de 20 \$ à : L'Aurore boréale, C.P. 5205, Whitehorse (Yukon) Y1A 4Z1

Calendrier communautaire

Samedi 3 février

• Émission Rencontres animée par Jassin Godard. L'émission est diffusée sur les ondes de CBC North (570 AM) à 17 h 5.

Vendredi 9 février

• Début du festival de musique Frostbite
• Retour des cafés-rencontres au 302, rue Strickland. Les portes ouvriront dès 17 h pour accueillir les gens dans la nouvelle salle communautaire au Centre de la francophonie.

Samedi 10 février

• Émission Rencontres animée par Émilie Paquin et Caroline Paulin.

Dimanche 11 février

• Départ de la course de traîneaux à chiens la Yukon Quest

Lundi 12 février

• Assemblée générale extraordinaire à 19 h au Centre de la francophonie. Le point de discussion portera sur le changement de statut du café-rencontre.

Mardi 13 février

• Début des ateliers de francisation familiale animés. Les cours ont lieu à la salle de formation située au Centre de la francophonie, 19 h à 21 h.

NOUVEAUTÉS CHEZ MAC'S FIREWEED

Les Hauturiers, de Farley Mowat, chez XYZ éditeur
Monsieur Bovary ou mourir au théâtre, de Robert Lalonde, chez Boréal
Le vrai secret du bonheur et autres nouvelles, par Denise Roig, chez Pleine Lune
Pour enfants
Coeurs de conteurs chez Syros
Mythologies, collection Découvertes du monde

RABAIS DE 25 % DU 2 AU 4 FÉVRIER!

Prix littéraire du Grand Nord

Vous résidez au Yukon, au Nunavut, ou aux Territoires de Nord-Ouest?

Vous avez entre 6 et 19 ans?

Alors, n'hésitez pas à participer!

Des prix de 50 \$ à 100 \$ à gagner!

Les formulaires et critères de participation sont disponibles à l'Association franco-yukonnaise (302, rue Strickland) et à l'École Émilie-Tremblay

Renseignements, Sylvie au 668-2663

Date limite d'inscription : 20 février 2001

L'ANNUAIRE DES SERVICES EN FRANÇAIS 2001-2002

Vous ou votre entreprise offrez des services en français? Faites-le savoir!

Inscrivez-vous dans l'Annuaire des services en français 2001-2002, maintenant disponible sur Internet.

L'Annuaire vous offre le moyen le plus économique et efficace de joindre les milliers de Yukonnais, Yukonaises et visiteurs d'expression française.



Pour vous inscrire ou en savoir davantage, communiquez avec Didier Delahaye au 668-2663 à l'Association franco-yukonnaise
Courriel : ddelahaye@afy.yk.ca